

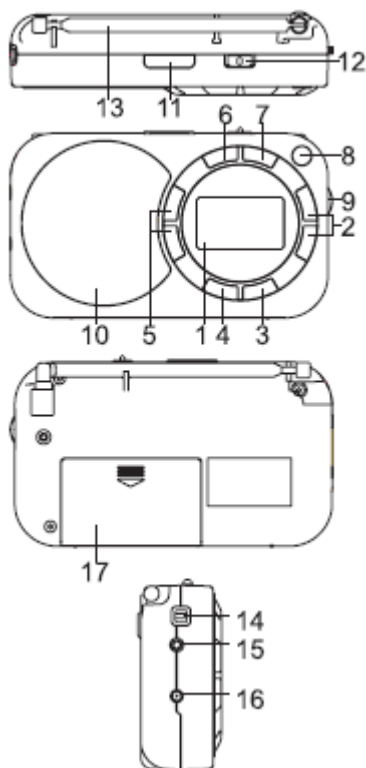
USER MANUALS
Models: BD-320 / BD-321

Page 2	German
Page 6	English
Page 10	French
Page 14	Italian
Page 18	Spanish
Page 22	Portuguese
Page 26	Dutch
Page 30	Swedish
Page 34	Danish
Page 38	Finnish
Page 42	Norwegian
Page 46	Russian
Page 50	Greek
Page 53	Turkish
Page 57	Polish
Page 61	Bulgarian
Page 65	Romanian
Page 69	Czech
Page 73	Hungarian
Page 77	Japanese
Page 81	Chinese
Page 85	Arabic

Digitales PLL-Reiseradio Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie vor Bedienung der Einheit aufmerksam die Anweisungen durch.

ALLGEMEINE BETRIEBUNGSELEMENTE



1. LCD-Anzeige
2. TUNING ◀▶ Knöpfe
3. **SLEEP** Knopf
4. **ALARM** Taste
5. PRESET ◀▶ Knopf
6. **MEMO** Knopf
7. **BAND** Knopf
8. **ON/OFF** Schalter
9. **VOLUME+/-** Knopf
10. Lautsprecher
11. **SNOOZE** Taste
12. Sperrschalter
13. FM-Teleskopantenne
14. Haltebandstift
15. Hörkapselbuchse
16. **DC IN 5V** Buchse
17. Batteriefach

STROMVERSORGUNG

Wählen Sie eine der untenstehenden Stromquellen.

- AC-Adapter (nicht mitgeliefert): AC-Eingang ~ 110-240V 50-60Hz; DC-Ausgang 5V
- 3x1.5V R6/UM3/AA-Batterien (nicht mitgeliefert)

Verbindungsstrom

Verbinden Sie einen AC-Adapter (nicht mitgeliefert) mit der **DC IN 5V Buchse** der Einheit und mit der Netzsteckdose.

Vorsicht!

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Leistungsschild des Adapters angegebene Spannung mit der örtlichen Versorgung übereinstimmt.
- Benutzen Sie niemals einen beschädigten AC-Adapter, befördern Sie das Netzanschlusskabel auf betriebssichere Art und achten Sie darauf, dass es nicht geklemmt oder gedrückt wird. Sollte das Netzanschlusskabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an einen kompetenten Kundendienstvertreter.
- Der AC-Adapter wird als Abschaltgerät benutzt und muss immer funktionsbereit bleiben. Zum völligen Abschalten der Eingangsversorgung muss der AC-Adapter des Apparats vollständig vom Stromnetz entfernt werden. Während des Gebrauchszwecks darf der AC-Adapter nicht versperrt oder sonst leicht zugänglich sein.

Batterie-Betrieb

1. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn in Pfeilrichtung nach außen schieben.
2. Legen Sie 3 x R6/UM3/AA Batterien in das Fach. Achten Sie beim Einlegen darauf, dass die Polaritäten (+/-) den Kennzeichnungen innerhalb des Fachs entsprechen.
3. Bringen Sie den Deckel wieder an.

Bemerkungen zu den Batterien (nicht mitgeliefert)

- Mischen Sie die Batterietypen nicht oder legen alte Batterien mit neuen zusammen.
- Niemals die Batterien neu aufladen, sie erhitzen oder auseinandernehmen.
- Die Batterie darf nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlich.
- Die Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Seien Sie umweltbewusst bei der Batterieentsorgung.
- Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.
- Wenn das Batteriesymbol  auf dem Display erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien niedrig sind. Ersetzen Sie diese mit neuen Batterien.
- Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
- Bitte denken Sie an die Umwelt. Bevor Sie Batterien wegwerfen, kontaktieren Sie Ihren Händler, der sie vielleicht für ein spezifisches Recycling zurücknehmen kann.

VORSICHT:

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie inkorrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ.

ZEITEINSTELLUNG

Nachdem die Batterien eingelegt worden sind, zeigt das Display "0:00" an.

1. Drücken Sie einmal **MEMO**, um zum Zeiteinstellmodus zu gelangen. Das Blinkdisplay zeigt "24H" an. Danach drücken Sie TUNING ◀/▶, um das Zeitformat 24H oder 12H zu wählen.
2. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Stundenzahlen blinken auf.
3. Drücken Sie TUNING ◀/▶, um die genaue Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Minutenzahlen blinken auf.
4. Drücken Sie TUNING ◀/▶, um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**.

EINSTELLUNG DES WECKERS**Einstellung der Weckzeit**

1. Drücken Sie **ALARM** im Bereitschaftsmodus lange genug, bis die Anzeige „ALARM“ erscheint und das Blinkdisplay die Stundenzahlen anzeigt.
2. Drücken Sie TUNING ◀/▶, um die genaue Stunde einzustellen. Danach drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**, und die Minutenzahlen blinken auf.
3. Drücken Sie TUNING ◀/▶, um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**.

Einstellung der Weckart

1. Drücken Sie mehrmals **ALARM**, um die Weckart “” oder “” zu wählen.

• **Aufwachen mit Summer**

Wenn die Weckzeit erreicht ist, wird  angezeigt, und der Summer ertönt.

• **Aufwachen mit Radio**

1. Folgen Sie den Anweisungen unter “Radio hören”, um Ihren gewünschten Radiosender zu wählen und den Lautstärkepegel einzustellen.
2. Wenn die Weckzeit erreicht ist, wird  angezeigt, und das Radio schaltet sich ein.

Überprüfung der Weckzeit

Drücken Sie **ALARM** lange genug, bis eine blinkende Weckzeit angezeigt wird.

Vorübergehendes Ausschalten des Weckers

Drücken Sie **SNOOZE**, um den Wecker vorübergehend auszuschalten. Der Wecker schaltet sich dann wieder ein, wenn die Schlummerzeit abgelaufen ist.

Zur Beachtung: Die Schlummerzeit ist 9 Minuten.

Ausschalten des Weckers

Drücken Sie **ON/OFF**: Der Wecker wird ausgeschaltet und schaltet sich 24 Stunden später wieder ein.

Ausschalten der Weckeinstellungen

Drücken Sie mehrmals **ALARM**, bis alle Weckangaben vom Display verschwunden sind.

BEI RADIO SCHLAFEN

Im Schlafmodus schaltet sich das Radio automatisch nach einer festgelegten Zeit aus.

Drücken Sie **SLEEP** im Radio ON Modus, um zwischen 120-90-60-45-30-15-00 die gewünschte Zeit vor dem Ausschalten auszuwählen.

* Wenn Sie “00” wählen, ist die SLEEP Funktion im OFF Modus, und die SLEEP Anzeige verschwindet vom Display.

Drücken Sie **SLEEP** im SLEEP Modus, um die bleibende Schlafzeit zu sehen.

BENUTZUNG DES RADIOS

Radio hören

- Drücken Sie den **ON/OFF** Schalter.
- Drücken Sie **BAND**, um das Frequenzband FM oder MW zu wählen.
- Drücken Sie **◀** oder **▶**, um Ihren gewünschten Radiosender einzustellen.
- Regulieren Sie den Lautstärkepegel mit dem **VOLUME +/-** Knopf.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:

FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.

MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

Voreingestellte Sender speichern

1. Gehen Sie zu einem Sender, der als voreingestellter Radiosender gespeichert werden soll (siehe „Radio hören“).
2. Drücken Sie einmal **MEMO**, und es erscheint ein „M“ und eine blinkende „1“ auf dem Display.
3. Drücken Sie **PRESET** **◀** / **▶**, um eine voreingestellte Nummer zu wählen.
4. Drücken Sie **MEMO**, um den Sender als die gewählte voreingestellte Nummer zu speichern.
5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um bis zu maximal 10 Sender für MW bzw. FM vor einzustellen.

Voreingestellte Sender wählen

1. Sie müssen sich im Voreinstell-Modus befinden.
2. Drücken Sie **PRESET** **◀** / **▶**, um eine voreingestellte Nummer zu wählen.

RADIO HÖREN MIT HÖRKAPSELN

Stecken Sie die Hörkapseln (nicht mitgeliefert) in die Hörkapselbuchse links an der Einheit.



Ständige Benutzung von Hörkapseln bei hoher Lautstärke kann das Hörvermögen des Benutzers schädigen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WICHTIG!

- Die Lüftung darf nicht behindert werden durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw., wenn diese die Lüftungsöffnungen bedecken.
- Es dürfen keine Flammenquellen wie z.B. brennende Kerzen auf den Apparat gestellt werden.
- Die Verwendung des Apparats ist für gemäßigte Klimazonen vorgesehen.
- Der Apparat darf nicht tropfender oder spritzender Flüssigkeit ausgesetzt sein.
- Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 cm im Umkreis des Apparats, um genügend Lüftung sicherzustellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z.B. Vasen auf das Gerät.
- Das Leistungsschild befindet sich auf der hinteren Seite der Einheit.
- Übermäßiger Lärmdruck von Hörkapseln oder Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen.
- Unter dem Einfluss von schnellen elektrischen Einschwingvorgängen oder/und elektrostatischen Vorgängen kann das Produkt Schaden erleiden, so dass der Benutzer dann den Strom rücksetzen muss.



Wenn Sie irgendwann einmal in der Zukunft dieses Produkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass elektrische Abfallprodukte nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte recyklieren Sie in den bestehenden Verwertungsbetrieben. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler nach Recycling-Möglichkeiten. (Richtlinie für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräteabfällen)

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

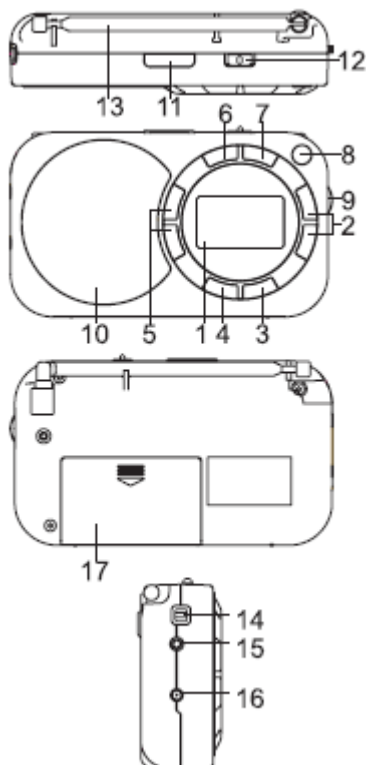
© 2011 Alle Rechte vorbehalten durch Blaupunkt. Dieses Material darf lediglich zum persönlichen Gebrauch nachgebildet, kopiert oder verteilt werden.



Travel Digital PLL Radio User Manual

Please read the instructions carefully before operating the unit.

GENERAL CONTROLS



1. LCD display
2. TUNING ◀▶ buttons
3. **SLEEP** button
4. **ALARM** button
5. Preset ◀▶ buttons
6. **MEMO** button
7. **BAND** button
8. **ON/OFF** button
9. **VOLUME+/-** knob
10. Speaker
11. **SNOOZE** button
12. Lock switch
13. FM telescopic antenna
14. Strap pin
15. Earphone jack
16. **DC IN 5V** jack
17. Battery compartment

POWER SUPPLY

Choose one of the power sources as below.

- AC adapter (not supplied): Output DC 5V
- 3 x 1.5V R6/UM3/AA batteries (not supplied)

Connecting power

Connect an AC adaptor (not supplied) to the **DC IN 5V** jack of the unit and to the mains socket.

Caution!

- Check that the voltage marked on the adapter rating plate matches your local supply.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.
- The AC adaptor is used as the disconnect device and it shall remain readily operable. To be completely disconnected from the power input, the AC adaptor shall be disconnected from the mains completely. The AC adaptor should not be obstructed or should be easily accessed during intended use.

Battery operation

1. Remove the lid of the battery compartment by sliding it outward in the direction of the arrow.
2. Insert 3 R6/UM3/AA batteries into the compartment. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.
3. Put the lid back in place.

Notes on batteries (not supplied)

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not throw the batteries in fire!
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.
- The appearance of battery icon  on display indicates that the batteries are low. Replace them with new batteries.
- In order to avoid leakage, remove the batteries when the unit will not be used for a long period of time.
- Please respect the environment. Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

CAUTION:

Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

SETTING TIME

After the batteries are installed, the display will show "0:00".

1. Press **MEMO** once to enter the time setting mode. The display will show flashing "24 HR". Then press tuning  /  to select 24H or 12H time format.
2. Press **MEMO** again to confirm and the hour digits flash.
3. Press tuning  /  to set the hour value. Press **MEMO** to confirm and minute digits flash.
4. Press tuning  /  to set the minute value and press **MEMO** again to confirm.

SETTING THE ALARM

Set alarm time

2. In Standby mode, keep the **ALARM** button pressed until the "ALM" indicator is displayed and the hour digits flash on display.
2. Press tuning  /  to adjust hour value. Then press **ALARM** to confirm and the minute digits flash.
3. Press tuning  /  to adjust minute value and press **ALARM** to confirm.

Set wake up source

Press **ALARM** repeatedly to select the wake up source among " " and " ".

• Wake to buzzer sound



displays and buzzer sound will come out when the alarm time is reached.

• Wake to radio

3. Follow procedures in "Listen to the radio" to select your desired radio station and adjust the alarm sound level.

4.  displays and the station selected above will play when the alarm time is reached.

Checking wake time

Keep the **ALARM** button pressed until you see a flashing wake time.

Silence the alarm temporarily

Press **SNOOZE** to turn the alarm off temporarily. The alarm will sound again when the snooze period is over.

Note: snooze time is 9 minutes.

Stop the alarm

Press **ON/OFF**: The alarm will stop, and will sound again 24 hours later.

Cancel wake setting

Press **ALARM** repeatedly until all alarm indicators disappear from the display.

SLEEP TO THE RADIO

In sleep mode, the radio will turn off automatically after a specified time.

In radio ON mode, press SLEEP to select the desired time before turn off among 120-90-60-45-30-15-00.

* Select "00" then the sleep function is OFF, SLEEP indicator will disappear from the display.

When in SLEEP mode, press the SLEEP button to read the remaining sleep time.

USING THE RADIO**Listen to the radio**

- Press **ON/OFF**.
- Select the frequency FM/MW by pressing **BAND**.
- Select the required radio station with the buttons ◀ and ▶.
- Adjust the volume with the **VOLUME +/-** knob.

To enhance radio reception ability:

FM: Extend the telescopic antenna.

MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Saving preset stations

1. Tune to a station to be saved as a preset station (see "Listen to the radio").
2. Press **MEMO** once and you will see "M" and a flashing "1" on the display.
3. Press Preset ◀ / ▶ to select a preset number.
4. Press **MEMO** to save station as selected preset number.
5. Repeat above steps to preset a maximum of 10 stations for MW and FM respectively.

Selecting preset stations

Press preset ◀ / ▶ to select a preset number.

LISTENING WITH EARPHONES

Connect earphones (not included) to the earphone jack on unit.



Continuous use of earphones at high volume can damage the user's hearing.

SAFETY INSTRUCTION**IMPORTANT!**

- The ventilation should not be impeded by covering the openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Use the apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

- The rating plate is located at back of unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Note: Design and specification are subject to change without notice.

© 2011 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

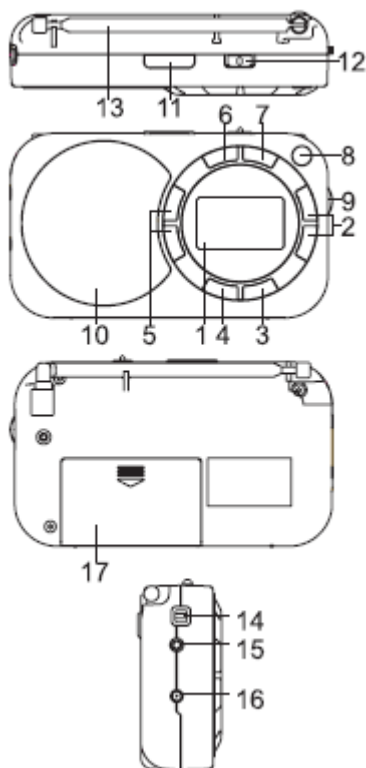


BLAUPUNKT TECH SA

Récepteur radio numérique PLL de voyage Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

COMMANDES GÉNÉRALES



1. Écran LCD
2. Boutons **TUNING** ◀▶▶
3. Bouton **SLEEP**
4. Bouton **ALARM**
5. Boutons **PRESET** ◀▶
6. Bouton **MÉMO**
7. Bouton **BAND**
8. Bouton **ON/OFF**
9. Molette de **VOLUME +/-**
10. Haut-parleur
11. Bouton **SNOOZE**
12. Commutateur de verrouillage
13. Antenne télescopique FM
14. Attache pour dragonne
15. Prise écouteurs
16. Prise **DC IN 5V**
17. Compartiment piles

ALIMENTATION

Choisissez l'une des sources d'alimentation ci-dessous.

- Adaptateur secteur (non fourni) : sortie 5 V DC
- 3 piles 1,5 V R6/UM3/AA (non fournies)

Branchement secteur

Branchez l'adaptateur secteur (non fourni) à la prise **DC IN 5 V** de l'appareil et à la prise secteur.

Attention :

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur locale.
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur endommagé, veillez à ce que le branchement du cordon d'alimentation soit sûr et qu'il ne puisse pas être piétiné ou écrasé. Veuillez contacter un technicien qualifié si le cordon d'alimentation est endommagé.
- La prise d'alimentation secteur est utilisée comme système de déconnexion et doit toujours être facilement accessible. Afin de déconnecter entièrement l'adaptateur de l'alimentation secteur, il doit être complètement débranché de la prise secteur. L'adaptateur secteur ne doit pas être obstrué et doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.

Fonctionnement sur piles

1. Retirez le couvercle du compartiment piles en le faisant glisser vers l'extérieur dans le sens de la flèche.
2. Introduisez 3 piles 1,5 V de type R6/UM3/AA dans le compartiment. Veillez à respecter les polarités (+/-) indiquées à l'intérieur du compartiment.
3. Refermez le couvercle.

Remarques concernant les piles (non fournies)

- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves.
- N'essayez jamais de recharger les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (soleil, le feu, etc.).
- Ne jetez pas les piles au feu !
- Veuillez tenir compte des aspects environnementaux lors de l'élimination des piles.
- Les piles doivent être remplacées lorsque : le volume sonore diminue ou le son est déformé.
- L'affichage de l'icône de batterie  à l'écran indique que les piles sont faibles. Remplacez-les par des piles neuves.
- Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Merci de respecter l'environnement. Avant de jeter vos piles usagées, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.

ATTENTION :

Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Après la mise en place des piles, l'écran affiche « 0:00 ».

1. Appuyez une fois sur **MEMO** pour entrer dans le mode de réglage. « 24 HR » clignote à l'écran. Appuyez ensuite sur  ou  pour choisir le format 24H ou 12H.
2. Appuyez à nouveau sur **MEMO** pour confirmer, les chiffres des heures clignotent.
3. Appuyez sur  ou  pour régler l'heure. Appuyez sur **MEMO** pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
4. Appuyez sur  ou  pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **MEMO** pour confirmer.

RÉGLAGE DE L'ALARME

Réglage de l'heure d'alarme

1. En mode veille, appuyez longuement sur le bouton ALARM jusqu'à ce que « ALM » s'affiche et que les chiffres des heures clignotent.
2. Appuyez sur  ou  pour régler l'heure. Appuyez ensuite sur **ALARM** pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
3. Appuyez sur  ou  pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **ALARM** pour confirmer.

Réglage du mode de réveil

1. Appuyez sur **ALARM** à plusieurs reprises pour sélectionner  ou .

• Réveil au son du buzzer



s'affiche et le buzzer (sonnerie) se déclenchera lorsque l'heure d'alarme est atteinte.

• Réveil avec la radio

5. Suivez les instructions de « Écoute de la radio » pour sélectionner une station de radio et régler le volume de

l'alarme.

6.  s'affiche et la radio se déclenchera lorsque l'heure d'alarme est atteinte.

Vérification de l'heure d'alarme

Appuyez longuement sur **ALARM** jusqu'à ce que vous voyiez l'heure d'alarme clignoter.

Arrêter momentanément l'alarme (répétition de l'alarme)

Appuyez sur **SNOOZE** pour arrêter momentanément l'alarme. L'alarme retentira de nouveau une fois que la période d'arrêt momentané sera écoulée.

Remarque : la durée de l'arrêt momentané est de 9 minutes.

Arrêter l'alarme

Appuyez sur **ON/OFF** : l'alarme s'arrête et retentira à nouveau 24 heures plus tard.

Annuler l'alarme

Appuyez sur **ALARM** à plusieurs reprises jusqu'à ce que tous les indicateurs d'alarme disparaissent de l'écran.

MODE SLEEP DE LA RADIO (SOMMEIL)

En mode « sleep », la radio se coupera automatiquement après une durée définie.

En mode radio **ON**, appuyez sur **SLEEP** pour sélectionner le temps (en minutes) souhaité avant l'arrêt : 120-90-60-45-30-15-00.

* Sélectionnez « 00 » pour désactiver la fonction sleep, l'indicateur « SLEEP » disparaît de l'écran.

En mode sleep, appuyez sur le bouton **SLEEP** pour lire le temps restant.

UTILISATION DE LA RADIO

Écoute de la radio

- Appuyez sur **ON/OFF**.
- Sélectionnez la bande de fréquences FM ou MW en appuyant sur **BAND**.
- Sélectionnez la station radio avec les boutons ◀ et ▶.
- Réglez le volume à l'aide de la molette **VOLUME +/-**.

Pour améliorer la réception radio :

FM : déployez l'antenne télescopique.

MW : basculez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

Mémorisation des stations radio

1. Choisissez une station radio que vous souhaitez mémoriser (voir « Écoute de la radio »).
2. Appuyez une fois sur **MEMO**, « M » s'affiche à l'écran et « 1 » clignote.
3. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir un numéro de mémoire.
4. Appuyez sur **MEMO** pour mémoriser la station sur le numéro choisi.
5. Répétez les étapes précédentes pour mémoriser jusqu'à 20 stations (10 MW / 10 FM).

Rappel des stations mémorisées

Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir un numéro de station mémorisée.

UTILISATION DES ÉCOUTEURS

Branchez les écouteurs (non inclus) dans la prise écouteurs de l'appareil.



À pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

- La ventilation de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que

journaux, nappe, rideaux, etc.

- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures.
- Laissez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.
- Ne placez pas d'objets remplis d'eau tels que des vases sur l'appareil.
- La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.
- Une pression acoustique excessive au niveau des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte de l'audition.
- L'appareil peut présenter des signes de dysfonctionnement sous l'influence de perturbations électriques ou de phénomènes électrostatiques ; l'utilisateur doit alors réinitialiser l'appareil (cycle ON/OFF).



Si à l'avenir vous deviez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Remarque : les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

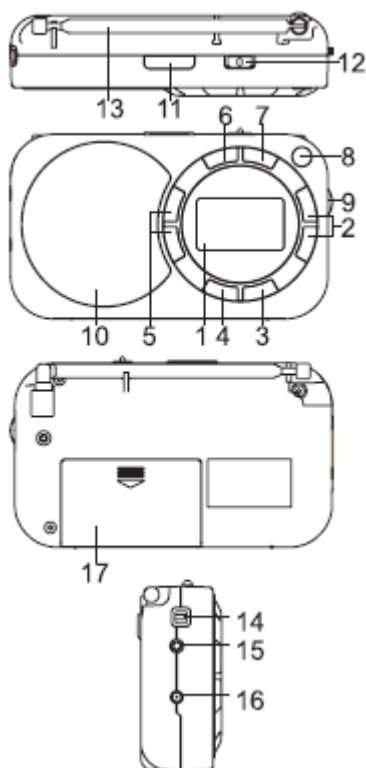
© 2011 Tous droits réservés par Blaupunkt. Ce document ne peut être reproduit, copié ou distribué que dans le cadre d'un usage personnel.



Radio da viaggio PLL digitale Manuale utente

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'unità.

COMANDI GENERALI



1. Display LCD
2. Tasti **TUNING** ◀▶
3. Pulsante **SLEEP**
4. Pulsante **ALARM**
5. Tasti Preset ◀▶
6. Tasto **MEMO**
7. Tasto **BAND**
8. Interruttore **ON/OFF**
9. Manopola **VOLUME+/-**
10. Altoparlante
11. Pulsante **SNOOZE**
12. Interruttore di bloccaggio
13. Antenna telescopica FM
14. Perno
15. Presa auricolare
16. Presa **DC IN 5V**
17. Vano batterie

ALIMENTAZIONE

Scegliere una delle alimentazioni sotto.

- Adattatore CA (non fornito): Input AC ~ 110-240V 50-60Hz; Output DC 5V
- Batterie 3x1.5V R6/UM3/AA (non fornite)

Collegamento dell'alimentazione

Collegare l'adattatore CA (non fornito) alla presa **DC IN 5V** dell'unità ed alla presa della rete.

Attenzione!

- Verificare che il valore di tensione indicato sulla targhetta dell'adattatore, corrisponda all'alimentazione locale.
- Non usare mai adattatore CA danneggiato, condurre il cavo di alimentazione in modo sicuro e assicurarsi che esso non sia sottoposto a schiacciamenti o piegature. Nel caso di cavo di alimentazione danneggiato, rivolgersi a personale qualificato.
- L'adattatore AC è utilizzato come il dispositivo disconnesso e di norma deve sempre restare collegato. Se si desidera scollegarlo dalla rete elettrica, sfilare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete. L'adattatore CA non deve essere piegato o schiacciato, e dovrebbe essere sempre accessibile durante l'uso.

Alimentazione con batterie

1. Rimuovete il coperchio del vano batterie facendolo scorrere in direzione della freccia.
2. Inserire 3 1.5V R6/UM3/AA batterie nel vano batterie. Assicurarsi che le polarità (+/-) corrispondano a quelle indicate all'interno del vano.
3. Riposizionare il coperchio.

Note sulle batterie (non fornite)

- Non mescolare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.
- Non ricaricare mai le batterie, non esporle al calore e non smontarle.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
- Non gettare le batterie nel fuoco!
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.
- La visualizzazione dell'icona "🔋" sul display indica che le batterie sono in esaurimento.
- Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato.
- Rispettare l'ambiente. Prima di gettare le batterie esaurite, consultate il vostro rivenditore che provvederà a riconsegnarle per il riciclaggio specifico.

ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione in se la batteria è stata sostituita in modo incorretto. Sostituire soltanto con un modello uguale o equivalente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Dopo l'inserimento delle batterie, il display visualizza "0:00".

1. Premere **MEMO** una volta per entrare in modalità dell'impostazione di ora. Il display visualizza "24 HR". In seguito premere tuning ◀/▶ per impostare il formato 24/12 ore.
2. Confermare nuovamente con **MEMO** e le cifre delle ore lampeggiano.
3. Premere tuning ◀/▶ per impostare le ore. Premere **MEMO** per confermare ed le cifre dei minuti lampeggiano.
4. Premere tuning ◀/▶ per impostare i minuti e confermare nuovamente con **MEMO**.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA**Per impostare la sveglia**

1. In modalità Standby, premere a lungo il pulsante **ALARM** finché appare l'indicazione "ALM" e le cifre delle ore lampeggiano sul display.
2. Premere tuning ◀/▶ per impostare il valore delle ore. In seguito premere **ALARM** per confermare e le cifre dei minuti lampeggiano.
3. Premere tuning ◀/▶ per impostare il valore dei minuti e confermare premendo **ALARM**.

Per specificare sorgente sveglia

1. Premere **ALARM** ripetutamente per selezionare sorgente sveglia tra "🕒" e "🎵".

• Sveglia con suoneria

Dopo che è scattata l'ora d'allarme, si visualizza 🕒 e si accende la suoneria.

• Sveglia con radio

7. Seguire le procedure in "Ascolto della radio" per selezionare la stazione desiderata e regolare il livello sonoro dell'allarme.

8. Dopo che è scattata l'ora d'allarme, si visualizza  e si accende la radio.

Per verificare l'ora di sveglia

Premere a lungo **ALARM** finché lampeggia l'ora di sveglia.

Per arrestare la sveglia

Premere **SNOOZE** per spegnere temporaneamente l'allarme. L'allarme si attiva di nuovo quando è trascorso il periodo di snooze.

Nota: il periodo di snooze è 9 minuti.

Per spegnere la sveglia

Premere **ON/OFF**: L'allarme si spegne e suona nuovamente dopo 24 ore.

Per annullare l'impostazione sveglia

Premere **ALARM** ripetutamente fino a quando tutte le indicazioni d'allarme scompaiono dal display.

FUNZIONALITÀ SLEEP DELLA RADIO

In modalità sleep, la radio si spegne automaticamente dopo che è trascorso il tempo specificato.

In modalità ON della radio, premere SLEEP per impostare l'ora desiderata prima dello spegnimento tra 120-90-60-45-30-15-00.

* Selezionare "00", quindi la funzione sleep si spegne, l'indicazione SLEEP scompare dal display.

Mentre si trova in modalità SLEEP, premere il pulsante SLEEP per verificare il tempo rimanente di sleep.

USO DELLA RADIO**Per ascoltare la radio**

- Premere **ON/OFF**.
- Selezionare la gamma FM/MW premendo **BAND**.
- Selezionare la stazione desiderata con i tasti  e .
- Regolare il volume con la manopola **VOLUME +/-**.

Per migliorare la ricezione della radio:

FM: Estendere l'antenna telescopica.

MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Per memorizzare stazioni preselezionate

1. Sintonizzare una stazione da memorizzare come preselezionata (vedi "Ascolto della radio").
2. Premere **MEMO** una volta per visualizzare "M" e lampeggiante "1" sul display.
3. Premere i pulsanti Preset  /  per selezionare un codice preselezionato.
4. Premere **MEMO** per memorizzare la stazione sotto il codice preselezionato.
5. Ripetere i passaggi sopra per preselezionare un massimo di 10 stazioni per MW e FM rispettivamente.

Per selezionare stazioni preselezionate

1. Assicurarsi di essere in modalità preselezione.
2. Premere i tasti Preset  /  per selezionare un codice preselezionato.

USO DI AURICOLARI

Collegare gli auricolari (non forniti) all'uscita auricolare dell'apparecchio.



L'utilizzo continuo di auricolari ad alto volume può provocare danni all'udito.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA
IMPORTANTE!**

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così

via.

- Non posizionare sull'apparecchio fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Utilizzare l'apparecchio in climi moderati.
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Non disporre sull'apparecchio nessun oggetto contenente liquidi, come ad esempio un vaso.
- La targhetta dei dati nominali è situata sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Un'eccessiva pressione sonora proveniente da auricolari e cuffie può provocare perdite dell'udito.
- A causa di transitori elettrici veloci e/o scariche elettrostatiche, il prodotto potrebbe funzionare incorrettamente e l'utente dovrebbe ripristinare l'alimentazione.



Se in futuro desiderate di disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso. (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

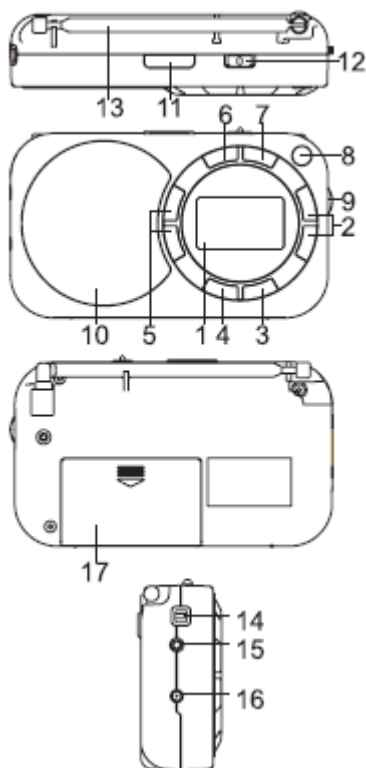
© 2011 Tutti i diritti riservati da Blaupunkt. Il presente materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.



Radio digital PLL de viaje Manual de instrucciones

Antes de usar el aparato, lea este manual de instrucciones detenidamente.

CONTROLES GENERALES



1. Pantalla LCD
2. Teclas de SINTONIZACIÓN
3. Tecla **SLEEP**
4. Tecla **ALARM**
5. Tecla de AJUSTE
6. Tecla **MEMO**
7. Tecla **BAND**
8. Tecla **ON/OFF**
9. Botón **VOLUME+/-**
10. Altavoz
11. Tecla **SNOOZE**
12. Bloqueador de interruptor
13. Antena telescópica FM
14. Pasador de correa
15. Entrada auriculares
16. Entrada **DC IN 5V**
17. Compartimento baterías

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Elija una de las fuentes de alimentación siguientes:

- Adaptador CA (no incluido): Input AC ~ 110-240V 50-60Hz; Output DC 5V
- Pilas 3 x 1.5V tipo R6/UM3/tamaño AA (no incluidas)

Conexión a la corriente

Conecte un adaptador de CA (no incluido) en la entrada **DC IN 5V** del aparato y en el enchufe de la red.

¡Precaución!

- Compruebe que el voltaje marcado en la placa de datos del adaptador se ajusta al suministro local.
- No utilice, en ningún caso, un adaptador de CA que esté dañado, canalice el cable de alimentación de una manera segura y asegúrese que no está sujeto a compresiones o retenciones. Si el cable de alimentación está dañado remitirlo al centro de reparación cualificado.
- El adaptador de CA se utiliza como dispositivo de desconexión y debe estar listo para ser operativo. Para que esté totalmente desconectado, el adaptador de CA del aparato debe estar completamente desconectado de la red eléctrica. No se debe obstruir el adaptador de CA y debe ser fácilmente accesible durante el uso previsto.

Funcionamiento de las baterías

1. Quite la tapadera del compartimento de baterías, deslizándola hacia fuera en la dirección de la flecha.
2. Introduzca las 3 pilas tipo R6/UM3/tamaño AA, en el compartimento. Asegúrese que las polaridades (+/-) coincidan con las marcas dentro del compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapadera.

Notas sobre baterías (no incluidas)

- No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
- No recargue las baterías, ni les aplique calor, ni las desmonte.
- No exponga las baterías al calor, como el sol, fuego o similares.
- ¡No tire las baterías en el fuego!
- Respete la normativa ambiental durante la fase de eliminación de las baterías.
- Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento
- La aparición del icono de batería  en la pantalla indica que las pilas están descargándose. Cambiarlas con baterías nuevas.
- Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Por favor, respete el medio ambiente. Antes de deshacerse de las baterías, consulte a su distribuidor para que se encargue de su reciclaje.

PRECAUCIÓN:

Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplácela con el mismo tipo de batería, o que sea equivalente.

AJUSTE DEL HORARIO

Después de instalar las baterías, la pantalla mostrará "0:00".

1. Pulse **MEMO** una vez para entrar en el modo ajuste del horario. La pantalla mostrará destellando "24 HR". Después pulse ajuste   para seleccionar el formato horario 24H ó 12H.
2. Pulse otra vez **MEMO** para confirmar y los dígitos horarios destellan.
3. Pulse   para regular el valor horario. Pulse **MEMO** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
4. Pulse   para regular el valor de los minutos y pulse otra vez **MEMO** para confirmar.

AJUSTE DE LA ALARMA**Ajuste de la alarma**

1. En el modo Standby, mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que aparezca en la pantalla el indicador "ALARM" y los dígitos horarios destellen en la pantalla.
2. Pulse   para regular el valor horario. Después pulse **ALARM** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
3. Pulse   para regular el valor de los minutos y pulse **ALARM** para confirmar.

Ajuste del despertador

1. Pulse **ALARM** de manera repetida para seleccionar la fuente del despertador entre  y .

• Despertador con el sonido buzzer

Se muestra  y el sonido zumbido se activará cuando llegue la hora de la alarma.

• Despertador con radio

9. Siga los pasos de "Escuchar la radio" para seleccionar su emisora de radio preferida y ajuste el nivel del sonido de la alarma.

10. Se muestra  y el sonido de la radio se activará cuando llegue la hora de la alarma.

Comprobación horario del despertador

Pulse **ALARM** hasta que no vea el horario de despertador destellando.

Silenciar la alarma momentáneamente

Pulse **SNOOZE** para apagar la alarma temporalmente. La alarma volverá a sonar cuando el periodo de silenciar la alarma termine.

Nota: la función silenciar la alarma dura 9 minutos.

Parar la alarma

Pulse **ON/OFF**: La alarma se parará, y volverá a sonar 24 horas después.

Eliminar ajustes del despertador

Mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que los indicadores de alarma desaparezcan de la pantalla.

SLEEP DE LA RADIO

Con el modo sleep, la radio se apagará automáticamente después de un tiempo especificado.

Con la radio en modo ON, pulse SLEEP para seleccionar el horario deseado antes de que se apague, entre 120-90-60-45-30-15-00.

* Seleccione "00", entonces la función sleep está OFF, el indicador de SLEEP desaparece de la pantalla.

Con el modo SLEEP, pulse la tecla SLEEP para leer el tiempo de sleep que resta.

UTILIZAR LA RADIO

Escuchar la radio

- Pulse **ON/OFF**.
- Seleccione la frecuencia FM/MW pulsando la tecla **BAND**.
- Seleccione su emisora de radio preferida con las teclas  y .
- Regule el volumen con el botón **VOLUME +/-**.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:

FM: Alargar la antena telescópica

MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

Guardar las emisoras programadas

1. Sintonice la emisora que quiere guardar como una emisora programada (véase "Escuchar la radio").
2. Pulse **MEMO** una vez y verá "M" y un "01" destellando en la pantalla.
3. Pulse **PRESET**  /  para seleccionar un número de programación
4. Pulse **MEMO** para guardar una emisora con el número de programación seleccionado.
5. Repita los pasos de más arriba para programar un máximo de 10 emisoras de MW y FM, respectivamente.

Seleccionar Emisoras programadas

1. Asegúrese que se encuentra en el modo preset.
2. Pulse Preset  /  para seleccionar un número de programación.

ESCUCHAR CON AURICULARES

Conecte los auriculares (no incluidos) en la entrada de auriculares del aparato.



El uso continuado de auriculares con volumen alto puede dañar el oído del usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

- No tape las ranuras de ventilación del aparato con cosas como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama no protegidas, como velas encendidas.
- Utilice el aparato en climas moderados.

- El aparato no se debe llenar de grasa ni mojar.
- Mantenga una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para que tenga una aireación suficiente.
- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La placa de datos está situada en la parte trasera del aparato.
- Una presión acústica excesiva de los auriculares puede perjudicar el oído.
- Bajo la influencia de un transitorio eléctrico rápido o un fenómeno electrostático, el producto puede sufrir una avería y es necesario que el usuario reencienda el aparato.



Si en el futuro tiene que eliminar este producto, por favor tenga en cuenta que residuos de aparatos eléctricos no se pueden tirar en la basura doméstica normal. Por favor, recicle el producto en una instalación de eliminación autorizada. Compruebe dónde está el centro de eliminación público local o siga las indicaciones del revendedor para el reciclaje. (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

© 2011 Todos los derechos reservados para Blaupunkt. Este material se puede reproducir, copiar o distribuir únicamente para uso personal.

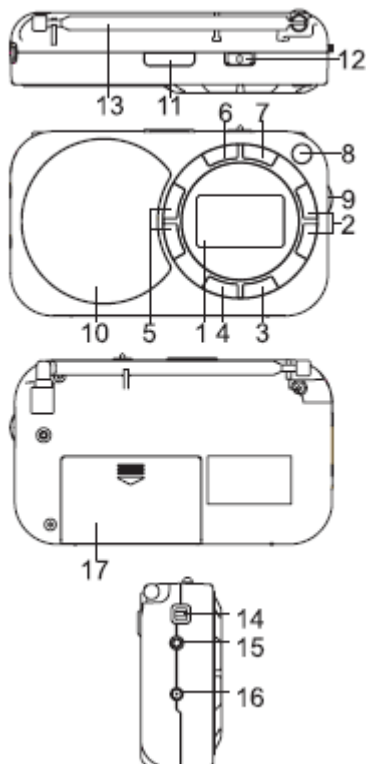


BLAUPUNKT TECH SA

Rádio PLL digital de viagem Manual do Utilizador

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar a unidade.

CONTROLOS GERAIS



1. Ecrã LCD
2. Botões TUNING ◀▶
3. Botão **SLEEP**
4. Botão **ALARM**
5. Botões de predefinição ◀▶
6. Botão **MEMO**
7. Botão **BAND**
8. Botão **ON/OFF**
9. Botão de **VOLUME+/-**
10. Coluna
11. Botão **SNOOZE**
12. Interroptor de bloqueio
13. Antena telescópica FM
14. Gancho de correia
15. Entrada de auriculares
16. **ENTRADA DC 5V**
17. Compartimento de pilhas

ALIMENTAÇÃO

Escolha uma das fontes de alimentação seguintes.

- Transformador AC (não incluído): Entrada AC ~ 110-240V 50-60Hz; Saída DC 5V
- 3 pilhas 1,5V R6/UM3/AA (não incluídas)

Ligação de potência

Ligue um transformador AC (não incluído) à entrada **DC 5V** do aparelho e à tomada principal.

Cuidado!

- Verifique se a tensão marcada na chapa de classificação do transformador corresponde à alimentação local.
- Nunca use um transformador AC danificado, disponha-o numa posição segura e assegure-se que não está sujeito a entalamento ou pressão. Se a ficha estiver danificada consulte um agente de reparação qualificado.
- O transformador AC é usado como dispositivo para desligar e deverá manter-se prontamente activo. Para desligar completamente a alimentação, o transformador AC deverá ser desligado totalmente da tomada. O transformador AC não deverá ser obstruído ou deverá estar facilmente acessível durante a utilização pretendida.

Funcionamento das pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas deslizando-o para fora na direcção da seta.
2. Coloque 3 pilhas 1,5V tamanho R6/UM3/AA no compartimento. Faça corresponder as polaridades (+/-) às marcações dentro do compartimento.
3. Recoloque a tampa.

Observações sobre as pilhas (não fornecidas)

- Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
- Nunca recarregue as pilhas, nem as aqueça ou desmonte.
- As pilhas não deverão ser expostas a calor excessivo como sol, fogo ou semelhante.
- Não deite as pilhas no fogo!
- Deverá tomar atenção aos aspectos ambientais de reciclagem das pilhas.
- As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.
- A aparência do ícone da bateria “” no ecrã indica que as pilhas estão fracas. Substitua-as por novas.
- De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
- Respeite o ambiente. Antes de deitar as pilhas fora, contacte o seu distribuidor que poderá ser capaz de reciclá-las correctamente no local correcto.

CUIDADO:

Perigo de explosão das pilhas se colocadas incorrectamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

DEFINIÇÃO DE HORAS

Depois de colocadas as pilhas, o ecrã mostra "0:00".

1. Pressione **MEMO** uma vez para entrar no modo de definição de horas. O ecrã irá mostrar a piscar "24 HR". Pressione sintonize com / para seleccionar o formato de horas 24H ou 12H.
2. Pressione de novo em **MEMO** para confirmar e os dígitos das horas piscam.
3. Sintonize com / para definir as horas. Pressione em **MEMO** para confirmar e piscam os dígitos dos minutos.
4. Sintonize / para definir os minutos e pressione de novo em **MEMO** para confirmar.

DEFINIÇÃO DO ALARME**Definir hora de alarme**

3. No modo Standby, pressione e deixe pressionado o botão **ALARM** até que o indicador do ecrã mostrar “ALM” e as horas pisquem no ecrã.
2. Sintonize com / para definir as horas. Pressione em **ALARM** para confirmar e piscar os dígitos dos minutos.
3. Sintonize / para definir os minutos e pressione em **ALARM** para confirmar.

Definir tipo de alarme

1. Pressione repetidamente em **ALARM** para seleccionar o tipo de alarme entre “” e “”.

• Acordar ao som do besouro

esta imagem aparece e um som de besouro liga-se quando a hora de alarme chega.

• Acordar ao som de rádio

11. Siga os passos em "Ouvir o rádio" para seleccionar a sua estação de rádio desejada e ajustar o nível de som do alarme.
12.  esta imagem aparece e um som do rádio liga-se quando a hora de alarme chega.

Verificação da hora de alarme

Mantenha premido **ALARM** até que veja a piscar a hora de despertar.

Silenciar momentaneamente o alarme

Pressione **SNOOZE** para desligar temporariamente o alarme. O alarme irá ligar-se de novo quando o período de snooze terminar.

Nota: o período de snooze são 9 minutos.

Parar o alarme

Pressione em **ON/OFF**: O alarme irá parar, e irá actuar de novo 24 horas depois.

Cancelar definição de despertar

Pressione repetidamente em **ALARM** até que todos os indicadores de alarme desapareçam do ecrã.

ADORMECER A OUVIR O RÁDIO

No modo sleep, o rádio desliga-se automaticamente depois de um tempo especificado.

No modo rádio ON, pressione em SLEEP para seleccionar a duração desejada até desligar de entre 120-90-60-45-30-15-00.

* Ao seleccionar "00" a função sleep passar para OFF, indicador SLEEP desaparece do ecrã.

Quando no modo SLEEP, pressione o botão SLEEP para ler o tempo restante.

USO DO RÁDIO

Ouvir rádio

- Pressione em **ON/OFF**.
- Selecciona a frequência FM/MW ao pressionar em **BAND**.
- Selecciona a estação de rádio desejada com os botões ◀ e ▶.
- Ajuste o volume com o botão de **VOLUME**.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

FM: Estique a antena telescópica.

MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

Guardar as estações predefinidas

1. Sintonize uma estação a ser guardada como estação predefinida (consulte "Ouvir rádio").
2. Pressione em **MEMO** uma vez e verá "M" e um "1" a piscar no ecrã.
3. Pressione Preset ◀ / ▶ para seleccionar um número predefinido.
4. Pressione em **MEMO** para guardar a estação no número predefinido seleccionado.
5. Repita os passos anteriores para predefinir um máximo de 10 estações para MW e FM respectivamente.

Seleção de estações predefinidas

1. Garanta que está no modo predefinido.
2. Pressione ◀ / ▶ predefinido para seleccionar um número predefinido.

AUDIÇÃO COM AURICULARES

Ligue os auriculares (não incluídos) à entrada respectiva na unidade.



O uso contínuo de auriculares num volume elevado pode danificar a audição do utilizador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE

- A ventilação não deverá ser impedida através de obstrução das aberturas de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não colocar sob o aparelho fontes de fogo, como velas acesas.
- Use o aparelho em climas moderados.
- O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos.
- Garanta uma distância mínima de 5cm na vizinhança do aparelho para uma ventilação adequada.
- Não coloque objectos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
- A chapa de classificação está nas costas da unidade.
- Pressão de som excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perdas auditivas.

- Sob influência de picos de tensão e/ou fenómenos electrostáticos, o produto poderá funcionar mal e necessitar de que o reinicie.



Se em qualquer altura no futuro precisar de deitar fora este produto tenha atenção que os produtos eléctricos em desuso não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Recicle-o no local apropriado. Consulte a Legislação Local ou o seu revendedor para saber como reciclar. (Directiva de Reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico)

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

© 2011 Todos os direitos reservados por Blaupunkt . Este material apenas poderá ser reproduzido, copiado ou distribuído para uso pessoal.

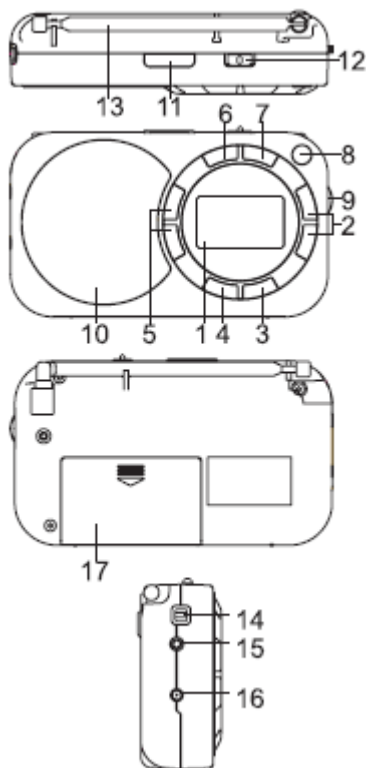


BLAUPUNKT TECH SA

Digitale PLL-reisradio Gebruikershandleiding

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken.

COMPONENTEN EN BENAMINGEN



1. LCD-display
2. TUNING ◀▶ knoppen
3. **SLEEP**-knop
4. **ALARM**-knop
5. Preset ◀▶ knop
6. **MEMO**-knop
7. **BAND**-knop
8. **ON/OFF**-knop
9. **VOLUME+/-**-knop
10. Luidspreker
11. **SNOOZE**-knop
12. Lock-schakelaar
13. Telescopische FM-antenne
14. Uitsparing voor draagriempje
15. Aansluiting voor oortelefoon
16. **DC IN 5V**-aansluiting
17. Batterijvak

STROOMTOEVOER

Kies een van onderstaande stroombronnen.

- wisselstroomadapter (niet meegeleverd): Input AC ~ 110-240V 50-60Hz; Output DC 5V
- 3 x 1.5V R6/UM3/AA-batterijen (niet meegeleverd)

Stroomaansluiting

Sluit een wisselstroomadapter (niet meegeleverd) aan op de **DC IN 5V**-aansluiting van het apparaat en op het stopcontact.

Opgelet!

- Controleer of het voltage op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de plaatselijke stroomsterkte.
- Gebruik nooit een beschadigde wisselstroomadapter, leid het netsnoer op een veilige manier en zorg ervoor dat het niet verstrikt of geklemd kan raken. Neem contact op met een erkende hersteldienst als het netsnoer beschadigd raakt.
- De wisselstroomadapter wordt gebruikt om het apparaat van de netstroom los te koppelen. Het apparaat blijft gebruiksklaar zolang de stekker van de wisselstroomadapter in een stopcontact steekt. Om het apparaat volledig van de netvoeding los te koppelen moet de stekker van de wisselstroomadapter volledig uit het stopcontact worden verwijderd. De wisselstroomadapter mag niet belemmerd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens het gebruik.

Gebruik van de batterijen

1. Verwijder het klepje van het batterijvak door het te verschuiven in de richting van de pijl.
2. Plaats 3 R6/UM3/AA -batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat hun polariteit (+/-) overeenkomt met de markering in het batterijvak.
3. Plaats het klepje terug.

Opmerkingen i.v.m. de batterijen (niet meegeleverd)

- Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
 - De batterijen nooit heropladen, blootstellen aan hitte of uit elkaar halen.
 - De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneshijn, vuur en dergelijke.
 - Batterijen nooit in het vuur gooien!
 - Houd rekening met de milieuvoorschriften voor het vernietigen van batterijen.
 - Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.
 - Het verschijnen van het batterijpictogram "  " op het display geeft aan dat de batterijen leeg raken en vervangen moeten worden door nieuwe batterijen.
 - Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Denk aan het milieu. Consulteer uw dealer alvorens de batterijen weg te gooien. Deze kan de batterijen eventueel terugnemen voor specifieke recyclage.

LET OP:

Er dreigt explosiegevaar indien de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang een batterij enkel door een batterij van hetzelfde of een equivalent type.

TIJD INSTELLEN

Zodra de batterijen geplaatst zijn zal op het display "0:00" verschijnen.

1. Druk een keer op **MEMO** om de time setting-modus binnen te gaan. Op de display zal "24 HR" beginnen te knipperen. Druk dan op **TUNING**   om het 24-uur of 12-uur tijdsformaat te selecteren.
2. Druk opnieuw op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de uren cijfers te knipperen.
3. Druk op **TUNING**   om het uur in te stellen. Druk op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
4. Druk op **TUNING**   om de minuten in te stellen en druk opnieuw op **MEMO** om te bevestigen.

HET ALARM INSTELLEN**Alarmtijd instellen**

4. Houd in standby-modus de **ALARM**-knop langere tijd ingedrukt tot de "ALARM"-indicator verschijnt en de uren cijfers beginnen te knipperen op het display.
2. Druk op **TUNING**   om het uur in te stellen. Druk vervolgens op **ALARM** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
3. Druk op **TUNING**   om de minuten in te stellen en druk op **ALARM** om te bevestigen.

Wekbron instellen

1. Druk enkele keren op **ALARM** om de wekbron te kiezen tussen “” en “”.
- **Wakker worden met zoemer**



verschijnt en het zoemeralarm wordt geactiveerd wanneer het wektijdstip is bereikt.

- **Wakker worden met radio**

13. Volg de stappen in “Naar de radio luisteren” om het gewenste radiostation te kiezen en stel het geluidsvolume van het alarm in.
14.  verschijnt en de radio begint te spelen wanneer het wektijdstip is bereikt.

Wektijd controleren

Houd **ALARM** langere tijd ingedrukt tot de wektijd begint te knipperen.

Het alarm tijdelijk uitzetten

Druk op **SNOOZE** om het alarm tijdelijk uit te zetten. Het alarm zal opnieuw afgaan wanneer de snooze-periode voorbij is. Opmerking: de snooze-tijd is 9 minuten.

Het alarm uitschakelen

Druk op **ON/OFF**: Het alarm zal stoppen en zal 24 uur later opnieuw afgaan.

De ingestelde wektijd annuleren

Druk enkele keren op **ALARM** tot alle alarmindicatoren van het display verdwijnen.

SLAPEN MET DE RADIO

In sleep-modus zal de radio na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld worden.

Druk in radio ON-modus op **SLEEP** om in te stellen binnen hoeveel tijd de radio uitgeschakeld zal worden. Kies tussen 120-90-60-45-30-15-00.

* Als u “00” kiest staat de sleep-functie op OFF en verdwijnt de SLEEP-indicator van het display.

Wanneer het apparaat in SLEEP-modus staat kunt u op de SLEEP-knop drukken om de overblijvende slaaptijd te lezen.

GEBRUIK VAN DE RADIO

Naar de radio luisteren

- Druk op **ON/OFF**.
- Selecteer de frequentie FM/MW door op **BAND** te drukken.
- Selecteer het gewenste radiostation met de knoppen ◀ en ▶.
- Pas het volume aan met de **VOLUME +/-** knop.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:

FM: Trek de telescopische antenne uit.

MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

Radiostations programmeren

1. Stem af op een station dat u wenst te programmeren (zie “Naar de radio luisteren”).
2. Als u eenmaal op **MEMO** drukt verschijnt “M” en een knipperende “1” op het display.
3. Druk op **PRESET** ◀ / ▶ om een presetnummer te kiezen.
4. Druk op **MEMO** om het station te bewaren als geselecteerd presetnummer.
5. Door bovengenoemde stappen te herhalen kunt u tot 10 stations programmeren voor MW respectievelijk FM.

Geprogrammeerde stations selecteren

1. Zorg ervoor dat u in preset-modus zit.
2. Druk op **PRESET** ◀ / ▶ om een presetnummer te selecteren.

LUISTEREN MET OORTELEFOONS

Sluit oortelefoons (niet inbegrepen) aan op de oortelefoonaansluiting van het apparaat.



Voortdurend gebruik van oortelefoons op een hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJK!

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Gebruik het toestel enkel in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met druppels of spatten.
- Zorg voor een minimumafstand van 5 cm rond het apparaat teneinde voldoende ventilatie te verzekeren
- Zet geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat..
- Het typeplaatje bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
- Onder invloed van het elektrische snelle transiënte en/of elektrostatische fenomeen kan het product storingen vertonen en dient de gebruiker het apparaat uit- en weer in te schakelen.



Indien u zich in de toekomst wenst te ontdoen van dit product, gelieve te noteren dat elektrische afvalproducten niet bij het gewoon huisvuil mogen geplaatst worden. Gelieve te recycleren indien daarvoor faciliteiten beschikbaar zijn. Vraag ook aan uw plaatselijke overheid of verdeler om advies i.v.m. recyclage. (Richtlijn Elektrische en Elektronische Apparatuur)

Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

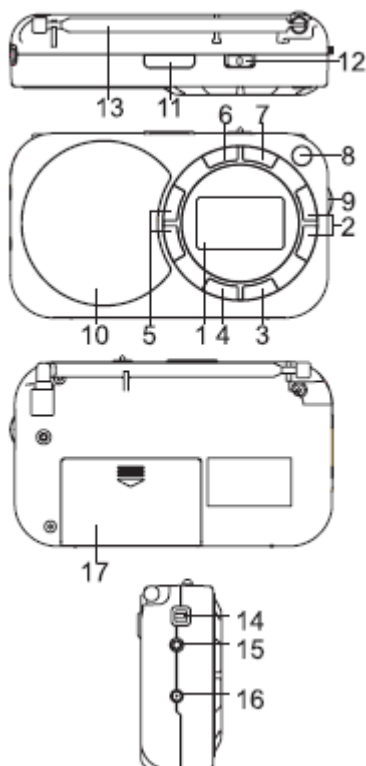
© 2011 Alle rechten voorbehouden door Blaupunkt. Dit materiaal mag enkel voor persoonlijk gebruik worden verveelvoudigd, gekopieerd of verspreid.



Digital PLL reseradio Bruksanvisning

Läs instruktionerna noga innan du använder enheten.

ALLMÄNNA KONTROLLER



1. LCD display
2. INSTÄLLNING ◀▶ knappar
3. **SLEEP** knappen
4. **ALARM** knappen
5. Förinställd ◀▶ knappen
6. **MEMO** knappen
7. **BAND** knappen
8. **ON/OFF** knappen
9. **VOLUME+/-** ratten
10. Högtalare
11. **SNOOZE** knappen
12. Låsknapp
13. FM Teleskopantenn
14. Remstift
15. Hörlursuttag
16. **DC IN 5V** jack
17. Batterifack

POWER SUPPLY

Välj en av de kraftkällorna enligt nedan.

- AC adapter (medföljer inte): Ingång växelström AC ~ 110-240V 50-60Hz; Utgång likström 5V
- 3x1.5V R6/UM3/AA batterier (medföljer inte)

Anslutning av ström

Anslut en AC-adapter (medföljer inte) till **DC IN 5V** jack av enheten och till huvuduttaget.

Varning!

- Kontrollera att spänningen som anges på adapterns märkskylt stämmer med det lokala nätverket.
- Använd aldrig en nätadapter som är skadad, att strömsladden leds på ett säkert sätt och se till att den inte snärjs in eller nyps. Om strömkabeln är skadad leta upp en kvalificerad servicetekniker.
- Nätadaptern används som fränkopplingsanordning och den skall vara tillgänglig. För att ineffekt skall vara helt fränkopplad, skall nätadaptern till apparaten vara helt och hållet fränkopplad från elnätet. Nätadaptern bör inte hindras och skall vara lätt lättillgänglig under avsedd användning.

Batteridrift

1. Lossa på luckan till batterifacket genom att skjuta den utåt i pilens riktning.
2. Sätt in 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterier i facket. Se till att de matchar deras polaritet (+/-) med markeringarna i batterifacket.
3. Sätt tillbaka locket.

Noteringar om batterier (medföljer inte)

- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla batterier med nya.
- Ladda aldrig om batterierna, hetta upp dem eller ta isär dem.
- Batterier ska inte utsättas för extrem värme, direkt solljus, eld eller liknande.
- Kasta inte batterier i öppen eld!
- Uppmärksamheten bör riktas på miljöaspekterna när batterier avlägsnas.
- Batterierna behöver bytas ut när: Volymnivån avtar, eller att ljudet är förvrängt under användning.
- Batteriikonen "🔋" på displayen visar att batterinivån är låg. Ersätt dem med nya batterier.
- För att undvika läckage, ta ur batterierna när enheten inte ska användas under en längre tid.
- Var vänlig och respektera miljön. Innan du kastar batterier, samråd med din återförsäljare som kan ta tillbaka dem för specifika återvinning.

VARNING:

Fara för explosion om batteriet byts felaktigt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

INSTÄLLNING AV TID

Efter att batterierna har satts in, kommer displayen visa "0:00".

1. Tryck på **MEMO** en gång för att komma in på inställning av tid. Displayen kommer blinkande visa "24". Tryck sedan på inställning   för att välja 24 eller 12 tim tidsformat.
2. Tryck **MEMO** igen för att bekräfta och timsiffrorna blinkar.
3. Tryck sedan på inställning   för att ställa in timvärdet. Tryck **MEMO** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
4. Tryck sedan på inställning   för att ställa in minuterna och tryck **MEMO** igen för att bekräfta.

STÄLLA IN ALARM**Larminställning**

5. I Standby läge, lång tryckning på **ALARM** knappen tills "ALM" indikatorn visar och timsiffrorna börjar blinka på displayen.
2. Tryck sedan på inställning   för att justera timmarna. Tryck **MEMO** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
3. Tryck sedan på inställning   för att justera minuterna och tryck på **ALARM** för att bekräfta.

Ställ in väckning

1. Tryck **ALARM** upprepade gånger för att välja väckning bland "🕒" och "🎵".

• Vakna till ljudsignal

visar och ljudsignal kommer att ljuda när inställda alarmtid är nådd.

• Vakna till radio

15. Följ förfaranden "Lyssna på radio" för att välja önskad radiostation och justera nivån på larmet.

16.  visar och radioljud utlöses ut när den inställda alarmtiden är nådd.

Kontroll av väckningstid

Långt tryck **ALARM** tills du ser en blinkande tid för väckning.

Tysta larmet tillfälligt

Tryck på **SNOOZE** för att stänga av larmet tillfälligt. Larmet ljuder igen när snooze perioden är över.
Notera: snooze tiden är 9 minuter.

Stänga av alarmer

Tryck på **ON/OFF**: Larmet slutar och kommer att ljuda igen 24 timmar senare.

Avbryt inställning av väckning

Tryck på **ALARM** upprepade gånger tills alla larmindikatorer försvinner från displayen.

SOMNA MED RADION

I sömnläge, kommer radion att stängas av automatiskt efter en viss tid.

I radio **ON** läge, tryck **SLEEP** för att välja önskad tid innan avstängning bland 120-90-60-45-30-15-00.

* Välj "00" sedan är sömnfunktionen **OFF**, försvinner **SLEEP** indikatorn från displayen.

När i **SLEEP** läge, tryck på **SLEEP** knappen att läsa återstående tid för avstängning.

ANVÄNDA RADION

Lyssna på radio

- Tryck **ON/OFF**.
- Välj frekvensen FM/MW genom att trycka på **BAND**.
- Välj önskad radiostation med knapparna ◀ och ▶.
- Justera volymen med **VOLUME +/-** ratten.

För att öka förmågan om radiomottagning:

FM: Förläng den teleskopiska antennen.

MW: Roterar enheten horisontellt för optimal mottagning.

Spara förinställda stationer

1. Ratta in en station för att sparas som en förinställd station (se "Lyssna på radio").
2. Tryck på **MEMO** en gång och du kommer att se "M" och ett blinkande "1" på displayen.
3. Tryck på Förinställt ◀ / ▶ för att välja ett förinställt nummer.
4. Tryck **MEMO** igen för att spara stationen som valts av det förinställda numret.
5. Upprepa ovanstående steg för att på förhand ställa in maximalt 10 stationer för MW och FM.

Val av förinställda stationer

1. Kontrollera att du är i förinställt läge.
2. Tryck på Förinställt ◀ / ▶ för att välja ett förinställt nummer.

LYSSNA MED HÖRLURAR

Anslut hörlurarna (ingår inte) till hörlursuttaget på vänster sida av enheten.



Kontinuerlig användning av hörlurar på hög volym kan skada hörseln.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

- Ventilationen får inte förhindras genom att täcka över ventilationsöppningar med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner, etc.
- Ingen öppen eldkälla, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Användning av apparaten i tempererat klimat.
- Apparaten bör inte utsättas för dropp eller stänk.
- Säkerställ ett minsta avstånd på 5cm runt apparaten för tillräcklig ventilation.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Märkskylten är placerad på enhetens baksida.
- För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.
- Under inflytande av snabba elektriska transienter eller/och elektrostatiska fenomen, kan tekniskt fel uppstå och kräver att användaren återställer strömbrytaren.



Om du någon gång i framtiden behöver kassera denna produkt vänligen notera att elektriska produkter inte får kastas med hushållssoporna. Vänligen återlämna förbrukad produkt där återvinningscentraler finns. Kontrollera med din kommun eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktiv för avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning)

Notera: Design och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.

© 2011 Alla rättigheter reserverade av Blaupunkt. Detta material får reproduceras, kopieras eller distribueras endast för personligt bruk.

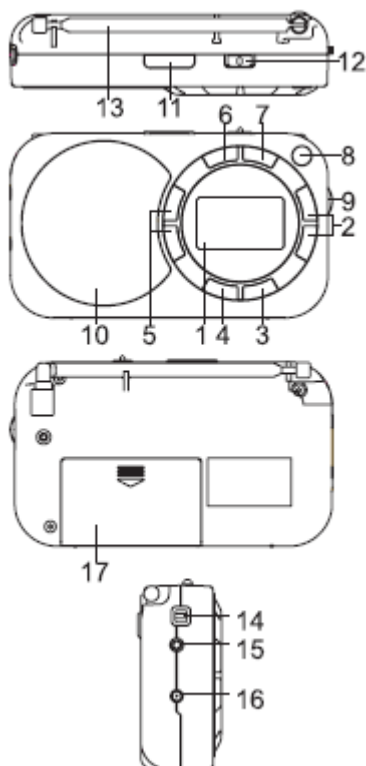


BLAUPUNKT TECH SA

Digital PLL rejseradio Brugsanvisning

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug af produktet.

ENHEDS OVERSIGT



1. LCD display
2. TUNING ◀▶ knapper
3. **SLEEP** (sove) knap
4. **ALARM** knap
5. Forudindstillet ◀▶ knap
6. **MEMO** (hukommelse) knap
7. **BAND** (bånd) knap
8. **ON/OFF** (TÆND/SLUK) knap
9. **VOLUMEN** +/- knap
10. Højttaler
11. **SNOOZE** (slumre) knap
12. Låseknap
13. FM Teleskopantennen
14. Øje til strop
15. Hovedtelefon indgang
16. **DC IN 5V** tilslutning
17. Batterirum

STRØMFORSYNING

Vælg en af strømkilderne nedenfor.

- AC adapter (medfølger ikke): Input AC ~ 110-240V 50-60Hz; Output DC 5V
- x1.5V R6/UM3/AA batterier (medfølger ikke)

Strømtilslutning

Tilslut en AC adapter (medfølger ikke) til **DC IN 5V** tilslutningen på apparatet og til stikkontakten.

ADVARSEL!

- Chek at spændingen markeret på mærkepladen passer til din lokale levering.
- Brug aldrig en AC-adapter der er beskadiget, før ledningen på en sikker måde og sørg for at den ikke bliver fanget eller klemt. Hvis ledningen er beskadiget tag da råd fra en kvalificeret reparatør.
- AC-adapteren bruges som afbruder og skal være nem at bruge hele tiden. For at strømmen skal være helt afbrudt skal apparatets AC-adapter være helt frakoblet fra lysnettet. AC-adapteren bør ikke hindres og skal være let tilgængelig under brug.

Batteridrift

1. Fjern låget på batterirummet ved at glide det udad i pilens retning.
2. Indsæt 3 R6/UM3/AA batterier i rummet. Sørg for at deres poler (+/-) passer til makeringerne.
3. Sæt låget på igen.

Bemærkninger om batterier (ikke inkluderet)

- Mix ikke forskellige typer batterier på samme tid eller gamle med nye batterier.
- Genoplad aldrig batterierne, gør dem ikke varme, og skil dem ikke ad.
- Batterierne skal ikke udsættes for overdreven varme såsom sollys, ild eller lignende.
- Smid aldrig batterierne i ilden!
- Vær opmærksom på at batterierne skal smides væk med miljøet i omtanke.
- Batterierne skal udskiftes når: Lydstyken falder eller lyden bliver forvrænget mens apparatet spiller
- Batteriikonet  vist på displayet indikerer at batteriniveauet er lavt Erstat dem med nye batterier.
- For at undgå lækage tag batterierne ud når apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Respekter venligst miljøet. Kontakt distributøren før batterierne skal smides ud, da de måske kan tage dem tilbage til specifik genanvendelse.

ADVARSEL:

Fare for eksplosion hvis batteriet udskiftes ukorrekt. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.

INDSTIL TID

Efter batterierne er installeret vil displayet vise "0:00".

1. Tryk **MEMO** en gang for at indstille tiden. Displayet vil nu vise et blinkende "24 HR". Tryk derefter / for at vælge 24H eller 12H format.
2. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og timetallet blinker.
3. Tryk / for at indstille timen. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
4. Tryk / for at indstille minuttallet og tryk **MEMO** igen for at bekræfte.

INDSTIL ALARMEN**Indstil alarm tidspunktet**

6. I Standby-mode tryk på **ALARM** knappen indtil "ALM" indicator display og timetallet blinker på displayet.
2. Tryk / for at indstille timen. Tryk **ALARM** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
3. Tryk / for at indstille minuttet og tryk **ALARM** igen for at bekræfte.

Vælg opvækningskilden

1. Tryk **ALARM** gentagne gange for at vælge opvækningskilden mellem  og 
- **Vågn med buzzer-lyd**



er vist på displayet og buzzer-lyden lyder når alarmen tænder.

- **Vågn med radio**

17. Følg proceduren i "Lytt til radio" for at vælge den ønskede radiostation og juster alarmens lydniveau.

18.  er vist på displayet og radioen tændes når alarmen tænder.

Tjek opvåkningstiden

Tryk **ALARM** længe indtil du ser opvåkningstiden blinke.

Stop alarmen et øjeblik

Tryk på **SNOOZE** for at slukke alarmen midlertidigt. Alarmen vil begynde igen når slumreperioden er ovre. Bemærkning: Slumreperioden er 9 minutter.

Stop alarmer

Tryk **ON/OFF** knappen: Alarmer stopper og vil begynde igen 24 timer senere.

Annuler opvågningsindstillingen

Tryk **ALARM** gentagne gange indtil alle alarmindikatorer forsvinder fra displayet.

FALD I SØVN MED RADIOEN

I sleep mode slukker radioen af sig selv efter et specificeret stykke tid.

Når radioen er TÆNDT tryk på **SLEEP** for at vælge det ønskede tidsforløb før den slukker: 120-90-60-45-30-15-00.

* Vælg "00" og SLEEP funktionen er SLUKKET, og SLEEP indikatoren forsvinder fra displayet.

Når apparatet er i SLEEP mode, tryk SLEEP knappen for at aflæse resterende sleep tid.

BRUG AF RADIOEN**AT LYTTE TIL RADIO**

- Tryk **ON/OFF** knappen
- Vælg frekvensen FM/MW ved at trykke **BAND**.
- Vælg den ønskede radiostation med knapperne ◀◀ og ▶▶.
- Juster lydniveauet med **VOLUMEN +/-** knappen.

For at øge radiomodtagelsesevnen:

FM: Forlæng teleskopantennen.

MW: Vend apparatet horisontalt for optimal modtagelse.

Gem forudindstillede radionstationer

1. Skru ind på en station der skal gemmes (se "Lytt til radioen").
2. Tryk **MEMO** en gang og du vil se "M" og et blinkende "1" på displayet.
3. Tryk ◀ / ▶ for at vælge et forudindstillet nummer.
4. Tryk **MEMO** igen for at gemme station på valgte forudindstillede nummer..
5. Getag trinene ovenfor for at forudindstille højst 10 stationer for MW og 10 for FM .

Vælg forudindstillede radiostationer

1. Sørg for at du er i preset-mode.
2. Tryk ◀ / ▶ for at vælge et forudindstillet nummer.

LYTTE MED HØRETELEFONER

Tilslut hovedtelefonerne (medfølger ikke) i Hovedtelefon indgangen på apparatet.



Kontinuerlig brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade brugerens hørelse.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**VIGTIGT!**

- Ventilationen bør ikke hindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting, såsom aviser, duge, gardiner, osv.
- Ingen kilder med åben ild, såsom levende lys, bør stilles på apparatet.
- Brug apparatet i moderate klimaer
- Apparatet bør ikke udsættes for dryppende væsker.
- Sørg for en afstand på mindst 5 cm omkring apparatet for tilstrækkelig ventilation
- Placer ikke objekter fyldt med væsker, såsom vaser, på apparatet.
- Mærkepladen er placeret bag på apparatet.
- For høj lyd fra øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til høreskade.
- Under indflydelse af elektrostatisk fænomener og lign. kan produktet få funktionsfejl og man kan blive nødt til at slukke og tænde apparatet igen.



Hvis du på noget tidspunkt i fremtiden skulle have behov for at bortskaffe dette produkt bedes du bemærke, at affald af elektrisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor der er faciliteter til dette. Spørg din lokale kommune eller forhandler til råds om genbrug (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Bemærkning: Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

© 2011 Alle rettigheder reserveret af Blaupunkt. Dette materiale må kun gengives, kopieres og distribueres til personligt brug.

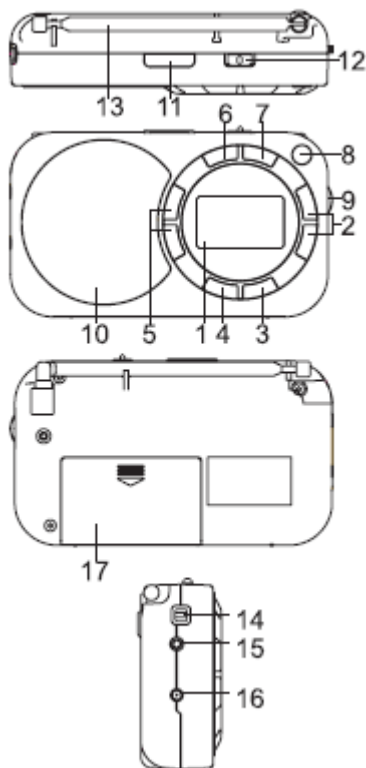


BLAUPUNKT TECH SA

Digitaalinen PLL Matkaradio Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

PERUSTOIMINTOJEN HALLINTA



1. LCD näyttö
2. TUNING ◀▶ napit
3. **SLEEP** nappi
4. **ALARM** nappi
5. Preset ◀▶ napit
6. **MEMO** nappi
7. **BAND** nappi
8. **ON/OFF** nappi
9. **VOLUME+/-** säädin
10. Kaiutin
11. **SNOOZE** nappi
12. Lukko katkaisija
13. FM teleskooppiantenni
14. Hihnanasta
15. Kuulokeliitäntä
16. **DC IN 5V** liitäntä
17. Paristokotelo

VIRTALÄHDE

Valitse yksi allaolevista virtalähteistä.

- AC verkkolaite (ei mukana): Syöttö AC ~ 110-240V 50-60Hz; Lähtöteho DC 5V
- 3x1.5V R6/UM3/AA paristoa (ei mukana)

Virran liittäminen

Liitä verkkolaite (ei mukana) yksikön **DC IN 5V** liitimeen ja pistorasiaan.

Varoitus!

- Tarkista, että verkkolaitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallisen verkkovirtasi jännitettä.
- Älä koskaan käytä verkkolaitetta joka on vaurioitunut, reititä virtajohto turvallisesti ja varmista, että se ei jää mihinkään kiinni tai siihen ei kohdittu venytystä. Jos johto on vahingoittunut, ota yhteyttä pätevään huoltoliikkeeseen.
- Verkkolaitetta käytetään virrankatkaisulaitteena ja sen tulee olla helposti käytettävissä. Virransyöttö on täysin katkaistu vasta kun verkkolaite on irroitettu kokonaan pistorasiasta. Verkkolaitetta ei saa peittää ja se tulee olla helposti käytettävissä käytön aikana.

Käyttö paristoilla

1. Poista paristokotelon kansi työntämällä sitä nuolensuuntaisesti ulospäin.
2. Sijoita 3 R6/UM3/AA paristoa koteloon. Varmista että paristojen navat (+/-) vastaavat lokeron merkintöjä.
3. Aseta kansi takaisin.

Huomautus paristoista (paristot eivät ole mukana)

- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Älä lataa, kuumenna tai avaa paristoja.
- Paristoja ei saa altistaa kuumille lämpötiloille, kuten suoralle auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.
- Älä heitä paristoja tuleen!
- Huomioi ympäristömääräykset paristoja hävitettäessä.
- Paristot tulee vaihtaa, kun: äänenvoimakkuus vaimenee, tai ääni on vääristynyt käytön aikana.
- Paristo kuvakkeen  ilmestyminen näytölle osoittaa että paristot ovat vähissä. Vaihda ne uusiin paristoihin.
- Vuotojen välttämiseksi, poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Ennen paristojen hävittämistä, ota yhteys jälleenmyyjään joka voi ehkä ottaa ne takaisin ja toimittaa kierrätykseen.

VAROITUS:

Räjähdysvaara, jos paristot vaihdetaan väärin. Vaihda ainoastaan saman tai vastaavantyyppisiin.

AJAN ASETUS

Kun paristot on asennettu, näytössä näkyy "0:00".

1. Paina **MEMO** kerran, päästäksesi ajan asetustilaan. Näyttöön ilmestyy vilkkuva "24 HR". Paina  /  valitaksesi 24H tai 12H aikamuodon.
2. Paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi ja tuntien numerot vilkkuvat.
3. Paina  tai  asettaaksesi tuntien arvon. Paina **MEMO** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
4. Paina  tai  asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi.

HÄLYTYKSEN ASETUS

Aseta hälytysaika

7. Valmiustilassa, paina pitkään **ALARM** nappia kunnes "ALM" ilmaisin näkyy ja tuntien numerot vilkkuvat näytössä.
2. Paina  /  asettaaksesi tuntien arvon. Paina **ALARM** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
3. Paina  /  asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **ALARM** vahvistaaksesi.

Aseta herätys lähde

1. Paina **ALARM** toistuvasti asettaaksesi heräte lähteen  tai .

• Herää summerin ääneen



ilmestyy näyttöön ja summerin ääni kuuluu kun hälytysaika koittaa.

• Herää radion ääneen

19. Seuraa menettelyt "Radion kuuntelu" kohdassa valitaksesi haluamasi radioaseman ja asettaaksesi hälytyksen äänenvoimakkuuden.

20.  ilmestyy näyttöön ja radion ääni kuuluu kun hälytysaika koittaa.

Herätysajan tarkistus

Paina **ALARM** pitkään kunnes näet vilkkuvan herätysajan.

Vaienna hälytys hetkellisesti

Paina **SNOOZE** kytkeäksesi hälytyksen pois päältä väliaikaisesti. Hälytys käynnistyy uudelleen, kun torkkuajastimen aika on ohi.

Huom: torkkuaika on 9 minuuttia.

Hälytyksen lopettaminen

Paina **ON/OFF**: Hälytys lakkaa, ja soi taas 24 tuntia myöhemmin.

Herätys asetuksen peruuttaminen

Paina **ALARM** toistuvasti kunnes kaikki hälytysmerkkivalot häviävät näytöltä.

NUKAHDA RADION KANSSA**Sleep tilassa, radio sammuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua.**

Radio ON tilassa, paina SLEEP valitaksesi haluamasi sammumis ajan 120-90-60-45-30-15-00 kesken.

* Valitse "00" ja sitten sleep tila on pois päältä (OFF), SLEEP merkkivalo häviää näytöltä.

Kun SLEEP tilassa, paina SLEEP nappia lukeaksesi jäljellä olevan ajan.

RADION KÄYTTÖ**Radion kuuntelu**

- Paina **ON/OFF**.
- Valitse FM/MW taajuus painamalla **BAND**.
- Valitse haluamasi radioasema napeilla ◀ ja ▶.
- Säädä äänenvoimakkuus **VOLUME +/-** säätimellä.

Radiovastaanoton parantamiseksi:

FM: Vedä teleskooppiantenni ulos.

MW: Käänteile laitetta vaakasuoraan optimaalisen vastaanoton saavuttamiseksi.

Esivalittujen asemien tallentaminen

1. Viritä asemalle jonka haluat tallentaa esivalituksi asemaksi (katso "Radion kuuntelu")
2. Paina **MEMO** kerran ja näyttöön ilmestyy "M" ja vilkkuva "1".
3. Paina ◀ tai ▶ valitaksesi esivalinnan numeron.
4. Paina **MEMO** uudelleen tallentaaksesi kanavan valitulle esivalintanumerolle.
5. Toista yllä olevat vaiheet asettaaksesi enintään 10 esivalittua MW asemaa ja 10 FM asemaa.

Esivalittujen asemien valitseminen

1. Varmista, että olet esivalintatilassa.
2. Paina Preset ◀ / ▶ valitaksesi esivalintanumeron.

KUUNTELU KUULOKKEILLA

Liitä kuulokkeet (ei mukana) kuulokeliitäntään yksikön vasemmalla puolella.



Jatkuva kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa.

TURVALLISUUSOHJEET**TÄRKEÄÄ!**

- Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja millään esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Älä sijoita avotulilähteitä, kuten kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta kohtuullisissa lämpötiloissa.
- Älä altista laitetta roiskeille tai valumille.
- Varmista että laitteen ympärillä on 5cm minimietäisyys riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Älä laita laitteen päälle mitään astiaa, kuten maljakkoa, jossa on nestettä.
- Arvokilpi on laitteen takaosassa.
- Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.

- Nopean sähköisen transientin tai / ja sähköstaattisen ilmiön vaikutuksen alaisena, tuotteen toiminta voi häiriintyä ja käyttäjä voi joutua käynnistämään virran uudelleen.



■ Jos tulevaisuudessa joudut hävittämään tämän tuotteen, huomaa että, sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä jos mahdollista. Ota yhteyttä Paikallisiin Viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja kierrätykseen. (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi).

Huom: Muotoilu ja tekniset tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

© 2011 Blaupunkt pidättää kaikki oikeudet. Tätä materiaalia saa jäljentää, kopioida tai jakaa vain henkilökohtaiseen käyttöön.

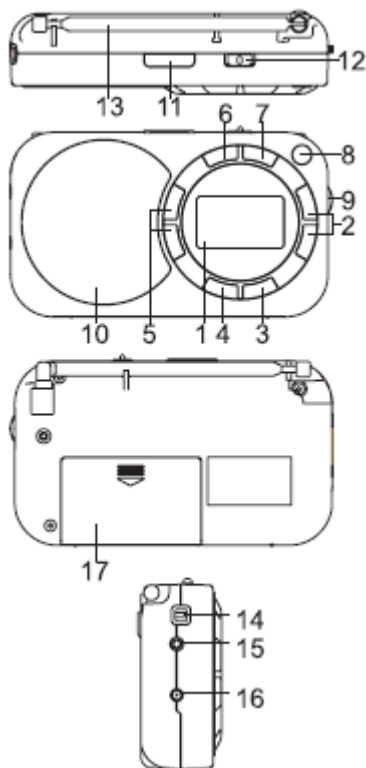


BLAUPUNKT TECH SA

Digitaalinen PLL Matkaradio Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

PERUSTOIMINTOJEN HALLINTA



1. LCD näyttö
2. TUNING ◀▶ napit
3. **SLEEP** nappi
4. **ALARM** nappi
5. Preset ◀▶ napit
6. **MEMO** nappi
7. **BAND** nappi
8. **ON/OFF** nappi
9. **VOLUME+/-** säädin
10. Kaiutin
11. **SNOOZE** nappi
12. Lukko katkaisija
13. FM teleskooppiantenni
14. Hihnanasta
15. Kuulokeliitäntä
16. **DC IN 5V** liitäntä
17. Paristokotelo

VIRTALÄHDE

Valitse yksi allaolevista virtalähteistä.

- AC verkkolaite (ei mukana): Syöttö AC ~ 110-240V 50-60Hz; Lähtöteho DC 5V
- 3x1.5V R6/UM3/AA paristoa (ei mukana)

Virran liittäminen

Liitä verkkolaite (ei mukana) yksikön **DC IN 5V** liitimeen ja pistorasiaan.

Varoitus!

- Tarkista, että verkkolaitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallisen verkkovirtasi jännitettä.
- Älä koskaan käytä verkkolaitetta joka on vaurioitunut, reititä virtajohto turvallisesti ja varmista, että se ei jää mihinkään kiinni tai siihen ei kohdittu venytystä. Jos johto on vahingoittunut, ota yhteyttä pätevään huoltoliikkeeseen.
- Verkkolaitetta käytetään virrankatkaisulaitteena ja sen tulee olla helposti käytettävissä. Virransyöttö on täysin katkaistu vasta kun verkkolaite on irroitettu kokonaan pistorasiasta. Verkkolaitetta ei saa peittää ja se tulee olla helposti käytettävissä käytön aikana.

Käyttö paristoilla

1. Poista paristokotelon kansi työntämällä sitä nuolensuuntaisesti ulospäin.
2. Sijoita 3 R6/UM3/AA paristoa koteloon. Varmista että paristojen navat (+/-) vastaavat lokeron merkintöjä.
3. Aseta kansi takaisin.

Huomautus paristoista (paristot eivät ole mukana)

- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Älä lataa, kuumenna tai avaa paristoja.
- Paristoja ei saa altistaa kuumille lämpötiloille, kuten suoralle auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.
- Älä heitä paristoja tuleen!
- Huomioi ympäristömääräykset paristoja hävitettäessä.
- Paristot tulee vaihtaa, kun: äänenvoimakkuus vaimenee, tai ääni on vääristynyt käytön aikana.
- Paristo kuvakkeen  ilmestyminen näytölle osoittaa että paristot ovat vähissä. Vaihda ne uusiin paristoihin.
- Vuotojen välttämiseksi, poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Ennen paristojen hävittämistä, ota yhteys jälleenmyyjään joka voi ehkä ottaa ne takaisin ja toimittaa kierrätykseen.

VAROITUS:

Räjähdysvaara, jos paristot vaihdetaan väärin. Vaihda ainoastaan saman tai vastaavantyyppisiin.

AJAN ASETUS

Kun paristot on asennettu, näytössä näkyy "0:00".

1. Paina **MEMO** kerran, päästäksesi ajan asetustilaan. Näyttöön ilmestyy vilkkuva "24 HR". Paina  /  valitaksesi 24H tai 12H aikamuodon.
2. Paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi ja tuntien numerot vilkkuvat.
3. Paina  tai  asettaaksesi tuntien arvon. Paina **MEMO** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
4. Paina  tai  asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi.

HÄLYTYKSEN ASETUS

Aseta hälytysaika

8. Valmiustilassa, paina pitkään **ALARM** nappia kunnes "ALM" ilmaisin näkyy ja tuntien numerot vilkkuvat näytössä.
2. Paina  /  asettaaksesi tuntien arvon. Paina **ALARM** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
3. Paina  /  asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **ALARM** vahvistaaksesi.

Aseta herätys lähde

1. Paina **ALARM** toistuvasti asettaaksesi heräte lähteen  tai .

• Herää summerin ääneen



ilmestyy näyttöön ja summerin ääni kuuluu kun hälytysaika koittaa.

• Herää radion ääneen

21. Seuraa menettelyt "Radion kuuntelu" kohdassa valitaksesi haluamasi radioaseman ja asettaaksesi hälytyksen äänenvoimakkuuden.

22.  ilmestyy näyttöön ja radion ääni kuuluu kun hälytysaika koittaa.

Herätysajan tarkistus

Paina **ALARM** pitkään kunnes näet vilkkuvan herätysajan.

Vaienna hälytys hetkellisesti

Paina **SNOOZE** kytkeäksesi hälytyksen pois päältä väliaikaisesti. Hälytys käynnistyy uudelleen, kun torkkuajastimen aika on ohi.

Huom: torkkuaika on 9 minuuttia.

Hälytyksen lopettaminen

Paina **ON/OFF**: Hälytys lakkaa, ja soi taas 24 tuntia myöhemmin.

Herätys asetuksen peruuttaminen

Paina **ALARM** toistuvasti kunnes kaikki hälytysmerkkivalot häviävät näytöltä.

NUKAHDA RADION KANSSA**Sleep tilassa, radio sammuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua.**

Radio ON tilassa, paina SLEEP valitaksesi haluamasi sammumis ajan 120-90-60-45-30-15-00 kesken.

* Valitse "00" ja sitten sleep tila on pois päältä (OFF), SLEEP merkkivalo häviää näytöltä.

Kun SLEEP tilassa, paina SLEEP nappia lukeaksesi jäljellä olevan ajan.

RADION KÄYTTÖ**Radion kuuntelu**

- Paina **ON/OFF**.
- Valitse FM/MW taajuus painamalla **BAND**.
- Valitse haluamasi radioasema napeilla ◀ ja ▶.
- Säädä äänenvoimakkuus **VOLUME +/-** säätimellä.

Radiovastaanoton parantamiseksi:

FM: Vedä teleskooppiantenni ulos.

MW: Käänteile laitetta vaakasuoraan optimaalisen vastaanoton saavuttamiseksi.

Esivalittujen asemien tallentaminen

1. Viritä asemalle jonka haluat tallentaa esivalituksi asemaksi (katso "Radion kuuntelu")
2. Paina **MEMO** kerran ja näyttöön ilmestyy "M" ja vilkkuva "1".
3. Paina ◀ tai ▶ valitaksesi esivalinnan numeron.
4. Paina **MEMO** uudelleen tallentaaksesi kanavan valitulle esivalintanumerolle.
5. Toista yllä olevat vaiheet asettaaksesi enintään 10 esivalittua MW asemaa ja 10 FM asemaa.

Esivalittujen asemien valitseminen

1. Varmista, että olet esivalintatilassa.
2. Paina Preset ◀ / ▶ valitaksesi esivalintanumeron.

KUUNTELU KUULOKKEILLA

Liitä kuulokkeet (ei mukana) kuulokeliitäntään yksikön vasemmalla puolella.



Jatkuva kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa.

TURVALLISUUSOHJEET**TÄRKEÄÄ!**

- Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja millään esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Älä sijoita avotulilähteitä, kuten kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta kohtuullisissa lämpötiloissa.
- Älä altista laitetta roiskeille tai valumille.
- Varmista että laitteen ympärillä on 5cm minimietäisyys riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Älä laita laitteen päälle mitään astiaa, kuten maljakkoa, jossa on nestettä.
- Arvokilpi on laitteen takaosassa.
- Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.

- Nopean sähköisen transientin tai / ja sähköstaattisen ilmiön vaikutuksen alaisena, tuotteen toiminta voi häiriintyä ja käyttäjä voi joutua käynnistämään virran uudelleen.



■ Jos tulevaisuudessa joudut hävittämään tämän tuotteen, huomaa että, sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä jos mahdollista. Ota yhteyttä Paikallisiin Viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja kierrätykseen. (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi).

Huom: Muotoilu ja tekniset tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

© 2011 Blaupunkt pidättää kaikki oikeudet. Tätä materiaalia saa jäljentää, kopioida tai jakaa vain henkilökohtaiseen käyttöön.



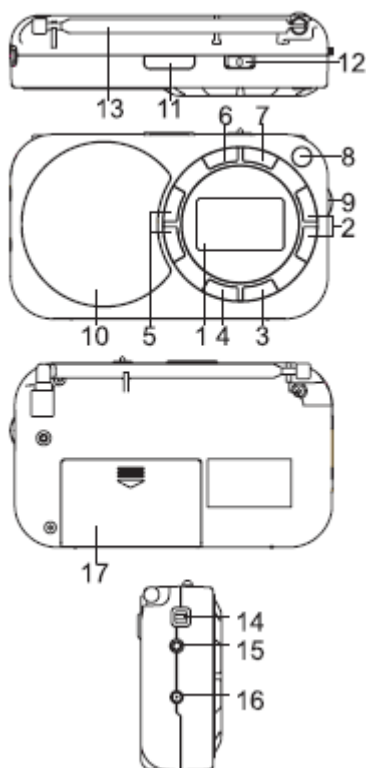
BLAUPUNKT TECH SA

Переносное радио с цифровой системой ФАПЧ

Руководство пользователя

Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя.

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



1. Жидкокристаллический **LCD** дисплей
2. Кнопки настройки **TUNING** ◀▶
3. Кнопка установки заданного времени **SLEEP**
4. Кнопка будильника **ALARM**
5. Кнопка предварительной настройки **Preset** ◀▶
6. Кнопка памяти **MEMO**
7. Кнопка переключения диапазонов **BAND**
8. Кнопка включения/выключения **ON/OFF**
9. Ручка регулировки громкости **VOLUME+/-**
10. Динамик
11. Кнопка повторения сигнала **SNOOZE**
12. Блокировочный переключатель
13. Телескопическая **FM** антенна
14. Крепеж для ремешка
15. Гнездо для наушников
16. Гнездо постоянного тока **DC** на **5B**
17. Батарейный отсек

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Выберите один из источников электропитания ниже.

- Адаптер переменного тока (не входит в комплект):
Вход источника переменного тока ~ 110-240 В 50-60 Гц; Выход DC 5 В
- Батарейки 3 x 1.5 В R6/AA/UM3 (не входят в комплект)

Подключение электропитания

Подсоедините адаптер переменного тока (не входит в комплект) к гнезду **DC напряжением 5 В** аппарата и сетевой розетке.

Внимание!

- Проверьте, чтобы напряжение, обозначенное в паспорте адаптера, соответствовало вашему местному напряжению.
- Никогда не используйте поврежденный адаптер переменного тока, подключайте провод питания, соблюдая технику безопасности, и убедитесь, что он не заземлен или не зажат. В случае, если провод питания поврежден, обратитесь в официальный центр обслуживания.
- Адаптер переменного тока используется в качестве отключающего устройства и остается в рабочем состоянии. Для полного отсоединения от источника питания, адаптер переменного тока следует полностью вынуть из розетки. Доступ к адаптеру не должен закрываться и должен быть легкодоступным в течение всего периода пользования.

Работа с батарейным питанием

1. Снимите крышку батарейного отсека, сдвинув ее наружу по направлению указания стрелки.
2. Вставьте 3 батарейки R6/UM3/AA в отсек. Проверьте, чтобы полярности батареек (+/-) соответствовали обозначениям в отсеке.
3. Поставьте крышку обратно.

Инструкция по использованию батареек (не входят в комплект)

- Не смешивайте различные типы батареек, не устанавливайте старые батарейки вместе с новыми.
- Никогда не перезаряжайте батарейки, не нагревайте или не разбирайте их.
- Держите подальше от источников нагревания, таких как солнце, огонь или прочих.
- Не бросайте батарейки в огонь!
- После использования батареек, выбрасывайте их, не загрязняя окружающую среду.
- Батарейки следует заменить, когда: снижается уровень громкости, либо во время использования искажается звук.
- Появление значка батареек “” на дисплее указывает на то, что уровень заряда низкий. Следует заменить батарейки на новые.
- Если аппарат не будет использоваться в течении длительного периода времени, во избежание утечки, батарейки необходимо вынуть,
- Берегите окружающую среду. Прежде чем выбросить батарейки, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором батареек, возможно, он примет их назад для использования в качестве вторичного сырья.

ВНИМАНИЕ:

В случае неправильной установки, батарейки могут взорваться. Заменяйте батарейки только тем же или равноценным типом.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

После установки батареек, на дисплее появится надпись “0:00”.

1. Нажмите кнопку **МЕМО** один раз для входа в режим настройки времени. На дисплее появится мигающая надпись “24 HR”. После нажмите кнопку **◀/▶** для выбора формата времени 24Н или 12Н.
2. Нажмите кнопку **МЕМО** снова, для подтверждения, при этом замигают цифры обозначающие часы.
3. Нажмите кнопку **◀/▶** для установки значения часов. Нажмите кнопку **МЕМО** для подтверждения, при этом замигают цифры, обозначающие минуты.
4. Нажмите кнопку **◀/▶** для установки значения минут и нажмите кнопку **МЕМО** снова для подтверждения.

НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА

Настройка времени будильника

9. В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**, пока не появится индикатор “ALM”, и на дисплее не появятся цифры, обозначающие часы.

2. Нажмите кнопку  /  для настройки значения часов. Затем нажмите кнопку **ALARM** для подтверждения, при этом замигают цифры, обозначающие минуты.
3. Нажмите кнопку  /  для установления значения минут и нажмите кнопку **ALARM** для подтверждения.

Установка источника пробуждения

1. Нажмите несколько раз кнопку **ALARM** для выбора источника пробуждения из пиктограмм “” или “”.

• Звуки гудков

Появляется значок  и после наступления времени будильника, звучат гудки.

• Звук радио

23. Соблюдайте порядок, указанный в разделе “Слушать радио” для выбора радиостанции и настройки уровня звукового сигнала будильника.

24. Появится значок  и, после наступления времени будильника, включается радио.

Проверка времени будильника

Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**, пока не увидите мигающее время будильника.

Отключение будильника на некоторое время

Нажмите кнопку **SNOOZE** для временного отключения будильника. Будильник зазвонит снова после окончания периода snooze.

Примечание: период ожидания повторения сигнала длится 9 минут.

Выключить будильник

Нажмите кнопку **ON/OFF**: Будильник выключится и включится в то же время завтра, спустя 24 часа.

Отмена настроек будильника

Нажмите несколько раз кнопку **ALARM**, пока все индикаторы будильника не исчезнут с дисплея.

РЕЖИМ SLEEP

В режиме отключения радио автоматически отключится после заданного времени.

В режиме ON, нажмите кнопку SLEEP для выбора желаемого времени перед отключением из заданных значений 120-90-60-45-30-15-00.

* При выборе “00” функция sleep переходит в состояние OFF, индикатор SLEEP исчезает с дисплея.

В режиме SLEEP, нажмите кнопку SLEEP для считывания оставшегося времени в режиме отключения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИО

Прослушивание радио

- Нажмите кнопку **ON/OFF**.
- Выберите частоту FM/MW, нажав кнопку **BAND**.
- Выберите необходимую радиостанцию с помощью кнопок  и .
- Настройте звук с помощью ручки **VOLUME +/-**.

Для улучшения приема:

FM: Выдвиньте телескопическую антенну.

MW: Поверните аппарат горизонтально для оптимального приема.

Сохранение избранных станций

1. Найдите станцию, которую нужно сохранить (см. “Прослушивание радио”).
2. Нажмите один раз кнопку **МЕМО**, и вы увидите “М” и мигающую “1” на дисплее.
3. Нажмите Preset ◀ / ▶ для выбора номера сохранения.
4. Нажмите кнопку **МЕМО** для сохранения станции под выбранным номером сохранения.
5. Повторите вышеуказанные шаги для сохранения максимум 10 станций для MW и FM соответственно.

Выбор сохраненных станций

1. Убедитесь, что вы находитесь в режиме сохранения.
2. Нажмите Preset ◀ / ▶ для выбора номер сохранения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ

Подключите наушники (не входят в комплект) к гнезду наушников на аппарате.



Постоянное использование наушников с высоким уровнем громкости может повредить слух.

ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

- Вентиляция внутри корпуса не должна прекращаться путем накрытия вентиляционных отверстий такими предметами как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Не разрешается ставить на аппарат открытые источники пламени, такие как зажженные свечи.
- Аппарат предназначен для использования в умеренном климате.
- Избегайте попадания воды в аппарат.
- Обеспечьте свободное пространство на расстоянии 5 см вокруг аппарата для достаточной вентиляции.
- Не ставьте на аппарат предметы наполненные жидкостями, такие как вазы.
- Паспортная табличка аппарата находится на задней крышке корпуса.
- Чрезмерный уровень звука из наушников может привести к потере слуха.
- Кратковременная неустойчивость в электропитании и/или электростатические явления могут вызвать перебои в работе и потребовать выкл./вкл питание заново.



В случае, если вам понадобится выбросить аппарат, имейте в виду, что электрические изделия не могут выбрасываться вместе с остальным мусором. Пожалуйста, узнайте, у местных органов власти, либо в магазине, где находятся соответствующие центры переработки (Директива по повторной переработке электронного и электрического оборудования)

Примечание: Дизайн и характеристики продукта могут изменяться без предупреждения.

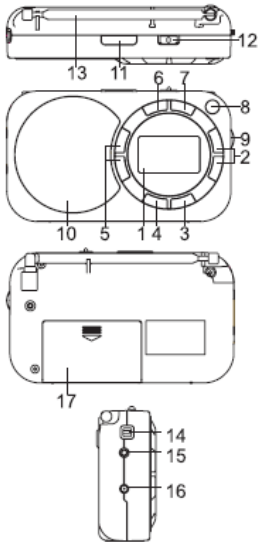
© 2011 Все права защищены от Blaupunkt. Этот материал может быть воспроизведен, копирован или распространен только в целях личного пользования



Ψηφιακό Ραδιόφωνο Ταξιδιού PLL Οδηγίες Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



1. Οθόνη LCD
2. Πλήκτρα συντονισμού ◀▶
3. Πλήκτρο απενεργοποίησης σε συγκεκριμένο χρόνο (**SLEEP**)
4. Πλήκτρο Ξυπνητηριού (**ALARM**)
5. Πλήκτρα επιλογής θέσης μνημών ◀▶
6. Πλήκτρο **MEMO**
7. Διακόπτης επιλογής μπάντας **BAND**
8. Διακόπτης **ON/OFF**
9. Ρυθμιστικό έντασης ήχου (**VOLUME+/-**)
10. Ηχείο
11. Πλήκτρο προσωρινής απενεργοποίησης αφύπνισης (**SNOOZE**)
12. Διακόπτης κλειδώματος
13. Τηλεσκοπική κεραία FM
14. Κλιπ για λουράκι
15. Υποδοχή ακουστικών
16. Υποδοχή **DC IN 5V**
17. Θήκη μπαταριών

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Επιλέξτε έναν από τους παρακάτω τρόπους τροφοδοσίας:

- Αντάπτορας AC (δεν περιλαμβάνεται): Είσοδος AC ~ 110-240V 50-60Hz; Έξοδος DC 5V
- Μπαταρίες: 3 x 1.5V R6/UM3/AA (δεν περιλαμβάνονται)

Σύνδεση στο Ρεύμα

Συνδέστε τον αντάπτορα AC (δεν περιλαμβάνεται) στην υποδοχή **DC IN 5V** του ραδιοφώνου και την άλλη άκρη του καλωδίου στην πρίζα.

Προσοχή!

- Βεβαιωθείτε ότι τα Volt που αναγράφονται στον αντάπτορα είναι ίδια με την παροχή της πρίζας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ έναν αντάπτορα ο οποίος είναι φθαρμένος. Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μπερδευτεί ή είναι φθαρμένο. Αν αυτό συμβαίνει απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Όσο ο αντάπτορας είναι συνδεδεμένος με τη συσκευή και την πρίζα, η συσκευή θα είναι έτοιμη για χρήση. Για να αποσυνδέσετε πλήρως την τροφοδοσία θα πρέπει να αποσυνδέσετε τον αντάπτορα από την πρίζα. Ο αντάπτορας δεν θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.

Λειτουργία με Μπαταρίες

- Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών μετακινώντας το προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος
- Τοποθετήστε 3 μπαταρίες R6/UM3/AA 1.5V στη θήκη των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-) όπως αναγράφεται στο εσωτερικό μέρος της θήκης.
- Τοποθετήστε το καπάκι στη θέση του.

Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες με καινούργιες.
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις τοποθετείτε κοντά σε εστίες θέρμανσης ή τις αποσυναρμολογείτε.
- Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε έντονη ηλιοφάνεια, φωτιά κ.α.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του υπουργείου όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των μπαταριών
- Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν όταν: Η ένταση του ήχου μειώνεται ή όταν ο ήχος ακούγεται

αλλοιωμένος κατά τη λειτουργία

- Το εικονίδιο της μπαταρίας που εμφανίζεται στην οθόνη “” υποδεικνύει ότι η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή και ότι θα πρέπει να αντικατασταθούν με νέες.
- Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα
- Σεβαστείτε το περιβάλλον. Πριν πετάξετε τις μπαταρίες συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ο οποίος μπορεί να έχει τη δυνατότητα να τις ανακυκλώσει

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν οι μπαταρίες δεν αντικατασταθούν με κατάλληλες. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο μπαταριών.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

Αφού έχετε εγκαταστήσει τις μπαταρίες στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “0:00”.

1. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά για να εισαχθείτε στο μενού ρύθμισης της ώρας. Στην οθόνη τώρα θα αναβοσβήνει η ένδειξη “24 HR”. Στη συνέχεια πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού  /  για να επιλέξετε 24ώρη ή 12ωρη ένδειξη της ώρας.
2. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** ξανά για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία της ώρας θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού  /  για να εισάγετε την ώρα. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία των λεπτών θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
4. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού  /  για να εισάγετε τα λεπτά και πιέστε ξανά το πλήκτρο **MEMO** για επιβεβαίωση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

Ρύθμιση Ώρας Αφύπνισης

1. Όταν το ραδιόφωνο βρίσκεται στην αρχική του κατάσταση, πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για λίγα δευτερόλεπτα μέχρι η ένδειξη “ALM” να εμφανιστεί και να αναβοσβήνει στην οθόνη.
2. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού  /  για να ρυθμίσετε τα ψηφία της ώρας. Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία των λεπτών θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού  /  για να ρυθμίσετε τα λεπτά και πιέστε το πλήκτρο **ALARM** για επιβεβαίωση.

Επιλογή της πηγής αφύπνισης

1. Πιέστε το πλήκτρο **ALARM** επανειλημμένως για να επιλέξετε την πηγή αφύπνισης μεταξύ “” και “”.

• Αφύπνιση με βομβητή (Buzzer)

Αν επιλέξετε αφύπνιση με buzzer, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη  και ο ήχος του buzzer θα ηχήσει όταν φθάσει η ώρα που έχετε ρυθμίσει.

Αφύπνιση με ραδιόφωνο

25. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο σημείο “Για να ακούσετε Ραδιόφωνο” για να επιλέξετε τον σταθμό που επιθυμείτε και την ένταση του ήχου.
26. Το εικονίδιο  εμφανίζεται στην οθόνη και θα εξαφανιστεί όταν το ξυπνητήρι ηχήσει.

Για να Ελέγξετε την ώρα αφύπνισης

Πιέστε για μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο **ALARM** μέχρι να δείτε την ώρα αφύπνισης να αναβοσβήνει στην οθόνη.

Για να Απενεργοποιήσετε Προσωρινά το Ξυπνητήρι

Πιέστε το πλήκτρο **SNOOZE** για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το ξυπνητήρι. Το ξυπνητήρι θα ηχήσει ξανά μετά από 9 λεπτά.

Απενεργοποίηση του Ξυπνητηριού

Πιέστε το διακόπτη **ON/OFF**: Το ξυπνητήρι θα σταματήσει και θα χτυπήσει ξανά 24 ώρες μετά.

Για να Ακυρώσετε την Ώρα Αφύπνισης

Πιέστε το πλήκτρο **ALARM** επανειλημμένως μέχρι όλες οι ενδείξεις του αφύπνισης εξαφανιστούν από την οθόνη.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ ΣΕ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΧΡΟΝΟ

Κατά την κατάσταση Sleep, το ραδιόφωνο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά το πέρας του χρόνου που έχετε ορίσει.

Ενώ το ραδιόφωνο λειτουργεί πιέστε το πλήκτρο SLEEP για να επιλέξετε το χρονικό διάστημα μετά το οποίο θέλετε να απενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 120-90-60-45-30-15-00 λεπτών.

* Με την επιλογή "00" απενεργοποιείται η λειτουργία sleep και η ένδειξη SLEEP θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

Όταν το ξυπνητήρι βρίσκεται στην κατάσταση SLEEP, πιέστε το πλήκτρο SLEEP για να δείτε τον υπολειπόμενο χρόνο απενεργοποίησης.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Για να Ακούσετε Ραδιόφωνο

- Πιέστε το διακόπτη **ON/OFF**.
- Επιλέξτε την μπάντα FM/MW πιέζοντας το διακόπτη **BAND**.
- Επιλέξτε το σταθμό που επιθυμείτε πιέζοντας τα πλήκτρα ◀ και ▶.
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου από το διακόπτη **VOLUME +/-**.

Για να ενισχύσετε τη λήψη:

FM: Επιμηκύνετε την τηλεσκοπική κεραία

MW: Περιστρέψτε τη συσκευή οριζόντια για καλύτερη λήψη.

Αποθήκευση Σταθμών Στις Μνήμες

1. Συντονιστείτε στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
2. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "M" και θα αναβοσβήνει ο αριθμός "1".
3. Πιέστε τα πλήκτρα επιλογής θέσης μηνμών ◀ / ▶ για να επιλέξετε τη θέση (νούμερο) που επιθυμείτε.
4. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να αποθηκεύσετε το σταθμό που έχετε επιλέξει στην μνήμη.
5. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε μέχρι και 10 σταθμών σε κάθε μπάντα (MW & FM).

Για Να Ακούσετε Ένα Αποθηκευμένο Σταθμό

1. Πιέστε τα πλήκτρα θέσης των μηνμών ◀ / ▶ για να επιλέξετε τον αποθηκευμένο σταθμό που επιθυμείτε.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΜΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Συνδέστε τα ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) στην ειδική υποδοχή που υπάρχει στο αριστερό μέρος της συσκευής.



Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Ο Εξαερισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζεται. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.α.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως αναμμένα κεριά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να βραχεί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 5cm ώστε να υπάρχει ασφαλής εξαερισμός.
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει πάνω της να τοποθετούνται δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως βάζα κτλ.
- Τα χαρακτηριστικά της συσκευής αναφέρονται στο πίσω μέρος πάνω στη θήκη των μπαταριών.
- Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή..
- Κάτω από την επίδραση ηλεκτροστατικών φαινομένων, η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και θα χρειαστεί επαναφορά.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να τοποθετούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή θα πρέπει να μεταφερθεί στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης για ασφαλή απόρριψη.

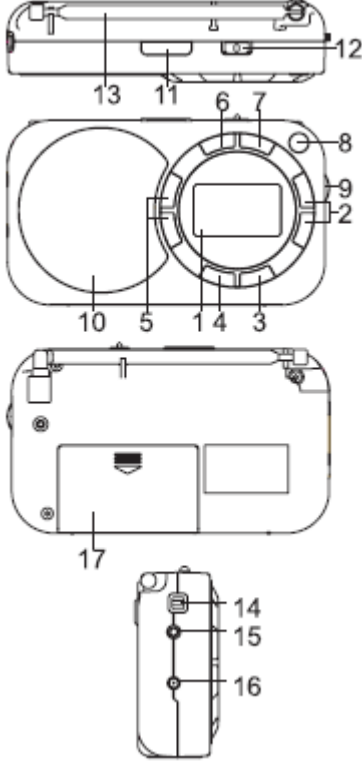
Σημείωση: Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2011 Όλα τα δικαιώματα ανήκουν στην Blaupunkt. Το υλικό αυτό μπορεί να αναπαραχθεί, να αντιγραφεί και να διανεμηθεί αποκλειστικά και μόνο για προσωπική χρήση.

Seyahat Tipi Dijital PLL Radyo Kullanım Kılavuzu

Lütfen cihazı çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

GENEL KONTROLLER



1. LCD ekran
2. TUNING ◀▶ tuşları
3. SLEEP tuşu
4. ALARM tuşu
5. Preset ◀▶ tuşları
6. MEMO tuşu
7. BAND tuşu
8. ON/OFF düğmesi
9. VOLUME+/- düğmesi
10. Hoparlör
11. SNOOZE tuşu
12. Kilitleme düğmesi
13. FM teleskobik Anten
14. Askı pimi
15. Kulaklık girişi
16. DC IN 5V girişi
17. Pil bölümü

GÜÇ KAYNAĞI

Güç kaynağı olarak aşağıdakilerden birini seçin.

- AC adaptör (dâhil edilmemiştir): Giriş AC ~ 110-240V 50-60Hz; Çıkış DC 5V
- 3x1.5V R6/UM3/AA pil (dâhil edilmemiştir)

Güç kaynağının bağlanması

AC adaptörünü (dâhil edilmemiştir) cihazın **DC IN 5V** girişine ve elektrik prizine takın.

Dikkat!

- Adaptörün üzerinde yazan voltajların bölgenizdeki elektrik şebeke gerilimine uyduğunu kontrol edin.
- Asla hasarlı AC güç kaynağı kullanmayın, güvenli bir şekilde takın ve kaçak olmadığından veya kablosunun herhangi bir yere sıkışmamış olduğundan emin olun. Eğer güç kablosu hasarlı ise kalifiye bir servise danışın.
- AC adaptörü bağlantıyı kesme cihazı olarak kullanılmaktadır ve kolayca erişilebilir olmalıdır. Güç girişini tamamen kesmek için, cihazın AC adaptörü şebekeden tamamen çıkarılmalıdır. AC adaptörü engellenmemelidir ve kullanım esnasında kolayca erişilebilir olmalıdır.

Pil kullanımı

1. Pil bölümünün kapağını, ok yönünde kaydırarak çıkartın.
2. Bölüme 3 adet R6/UM3/AA pil yerleştiriniz. Pil bölümündeki (+/-) işaretlerinin pil kutuplarıyla uyduğundan emin olun.
3. Kapağı kapatın.

Piller hakkında bilgi (dâhil değildir)

- Farklı türlerde pilleri veya eski ve yeni pilleri birbirleriyle karıştırmayınız.
- Pilleri asla şarj etmeyin, ısıtmayın veya sökmeye çalışmayın.
- Piller güneş ışığı, ateş veya benzeri yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.
- Pilleri ateşe atmayın!
- Pillerin imha edilmesi ile ilgili çevresel hususlara dikkat edilmelidir.
- Şu durumlarda piller değiştirilmelidir: Ses düzeyi azaldığında veya çalışma esnasında ses bozulduğunda.
- Ekranda pil simgesinin " " belirmesi pil seviyelerinin düşük olduğunu gösterir. Yeni piller ile değiştirin.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağı zaman, sızıntıyı engellemek için, pillerini çıkarın.
- Lütfen çevreye saygılı olun. Pilleri atmadan önce, geri dönüşüm işlemleri için geri alma ihtimali olan satıcınıza danışın.

DİKKAT:

Piller yanlış yerleştirildiğinde patlama riski bulunmaktadır. Pilleri sadece aynı veya eşdeğer olanlarıyla değiştirin.

SAATİN AYARLANMASI

Piller yerleştirildikten sonra, ekranda "0:00" görünecektir.

1. Saat ayarlama moduna geçmek için **MEMO** tuşuna bir kere basın. Ekranda yanıp söner şekilde "24 HR" görünecektir. Daha sonra 24H veya 12H zaman biçimini seçmek için  veya  tuşlarına basın.
2. Onaylamak için tekrar **MEMO** tuşuna basın ve saat basamakları yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Saat değerini ayarlamak için  /  tuşuna basın. Onaylamak için **MEMO** tuşuna basın ve dakika basamakları yanıp sönmeye başlayacaktır.
4. Dakika değerini ayarlamak için  /  tuşlarına basın ve onaylamak için tekrar **MEMO** tuşuna basın.

ALARMIN AYARLANMASI**Alarm zamanının ayarlanması**

10. Bekleme durumunda iken, **ALARM** tuşuna, ekranda "ALM" göstergesi çıkana ve saat haneleri yanıp söner hale gelene kadar, uzun basın.
2. Saat değerini ayarlamak için  /  tuşuna basın. Daha sonra onaylamak için **ALARM** tuşuna basın ve dakika haneleri yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Dakika değerini ayarlamak için  /  tuşlarına basın ve onaylamak için tekrar **ALARM** tuşuna basın.

Uyandırma şeklinin ayarlanması

1. " " ve " " arasından uyandırma şeklini seçmek için **ALARM** tuşuna basın.

• Zil sesi ile uyanma

 ekranda görünür ve alarm saatine ulaşıldığında zil çalmaya başlar.

• Radyo ile uyanma

27. İstedığınız radyoyu seçmek için "Radyo dinleme" kısmındaki prosedürleri uygulayın ve alarm ses seviyesini ayarlayın.

28.  ekranda görünür ve alarm saatine ulaşıldığında radyo çalışmaya başlar.

Uyandırma zamanının kontrol edilmesi

Yanıp sönen uyandırma zamanını görene kadar **ALARM** tuşuna uzun basın.

Alarmın geçici süre susturulması

Alarmı geçici olarak susturmak için **SNOOZE** düğmesine basın. Bekleme süresi dolduğunda alarm tekrar çalmaya başlar.

Not: bekleme zamanı 9 dakikadır.

Alarmin durdurulması

ON/OFF düğmesine basın: Alarm duracak ve 24 saat sonra tekrar çalmaya başlayacaktır.

Uyandırma ayarının iptal edilmesi

Alarm göstergeleri ekrandan kaybolana kadar **ALARM** tuşuna basın.

RADYONUN UYKU AYARI

Uyku durumunda, radyo belirlenen zaman kadar sonra otomatik olarak kapanacaktır.

Radyo ON durumunda iken, kapanmaya kadar geçecek istenen süreyi 120-90-60-45-30-15-00 arasından seçmek için SLEEP 'e basın.

* "00" 'ın seçilmesi uyku durumu fonksiyonunu kapalı konuma getirir, SLEEP göstergesi ekrandan kaybolur.

SLEEP durumunda iken, kalan kapanma zamanını görmek için, SLEEP düğmesine basın.

RADYONUN KULLANILMASI

Radyo Dinleme

- **ON/OFF** düğmesine basın.
- FM/MW frekansını **BAND** tuşuna basarak seçin.
- **◀ ▶** tuşları ile gereken radyo istasyonunu seçin.
- **VOLUME +/-** düğmesi ile ses seviyesini ayarlayın.

Radyonun çekim gücünü artırmak için:

FM: Teleskobik anteni uzatın.

MW: En iyi şekilde çekmesi için cihazı yatay olarak döndürün.

Kanal ayarlarının kaydedilmesi

1. Kaydedilecek istasyonu bulun ("Radyo dinleme" kısmına bakın).
2. **MEMO** tuşuna bir kere basın ve ekranda "M" ve yanıp sönen "1" göreceksiniz.
3. Ayarlayacağınız hafıza numarasını seçmek için **◀ / ▶** tuşlarına basın.
4. Seçilen numaraya radyo istasyonunu kaydetmek için **MEMO** tuşuna basın.
5. MW ve FM 'in her birine en fazla 10 istasyon kaydetmek için yukarıdaki adımları tekrar edin.

Kaydedilen kanalların seçilmesi

1. Preset durumunda olduğunuzdan emin olun.
2. Kanal numarası seçmek için **◀ / ▶** tuşlarına basın.

RADYONUN KULAKLIK İLE KULLANILMASI

Kulaklıkları (dâhil değildir) cihazdaki kulaklık girişine bağlayın.



Kulaklıkların sürekli yüksek seste kullanılması kullanıcının kulaklarına zarar verebilir.

GÜVENLİK TALİMATI

ÖNEMLİ!

- Havalandırma delikleri, gazete, masa örtüsü, perde gibi nesnelerle kapatılıp havalandırılmasına engel olunmamalıdır.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları yerleştirilmemelidir.
- Cihaz orta derecede hava sıcaklıklarında kullanılmalıdır.
- Cihaz sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalıdır.
- Yeterli havalandırma için cihaz çevresinde en az 5cm'lik mesafe bırakılmalıdır.
- Cihaz üzerine vazo gibi sıvı dolu nesneler konulmamalıdır.
- Değer cetvelleri cihazın arkasındaki plakada bulunmaktadır.
- Kulaklıklarda oluşan aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- Ani elektrik geçişi ve/veya elektrostatik olgusundan dolayı ürün hatalı çalışabilir ve kullanıcının gücü resetlemesini gerektirebilir.



■ Eğer gelecekte bir zamanda bu cihazı elden çıkarma ihtiyacı duyarsanız, lütfen, atık elektrikli ürünlerin, ev çöpleriyle birlikte elden çıkarılmadığını aklınızda bulundurun. Lütfen mevcut fabrikalarda geri dönüşüme uğramasını sağlayın. Geri dönüşüm önerisi için lütfen Yerel Yönetim veya satıcınız ile irtibata geçin. (Atık Elektrikli veya Elektronik Ekipman Yönergesi)

Not: Tasarım ve özellikler bildirilmeksizin değiştirilebilir.

© 2011 Tüm hakları Blaupunkt'a aittir. Bu meteryal sadece kişisel kullanım için tekrar çoğaltılabilir, kopyalanabilir veya dağıtılabilir.

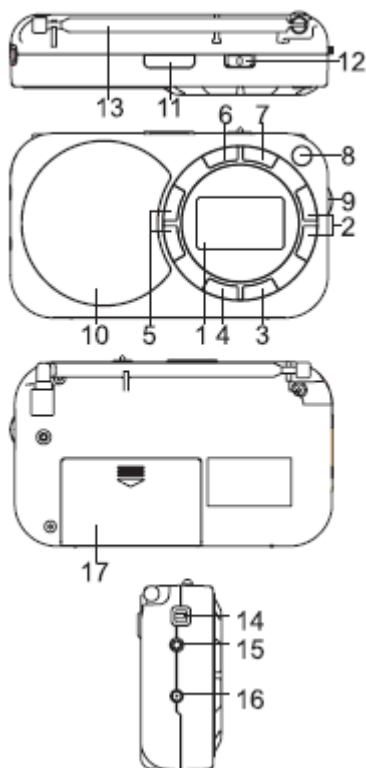


BLAUPUNKT TECH SA

Podrózne Radio Cyfrowe PLL Instrukcja Obsługi

Przed użyciem odbiornika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

ELEMENTY STERUJĄCE



1. Wyświetlacz LCD
2. Przyciski strojenia (**TUNING**)
3. Przycisk **SLEEP**
4. Przycisk **ALARM**
5. Przycisk wyboru
6. Przycisk **MEMO**
7. Przycisk trybu (**BAND**)
8. Przycisk **ON/OFF**
9. Pokrętko głośności (**VOLUME**) +/-
10. Głośnik
11. Przycisk **SNOOZE**
12. Przełącznik blokady
13. Antena teleskopowa FM
14. Sworzeń do paska
15. Gniazdo słuchawek
16. Gniazdo zasilania **DC IN 5V**
17. Gniazdo baterii

ZASILANIE

Wybierz jedno z poniższych źródeł zasilania:

- Zasilacz sieciowy (nie dołączony do zestawu): Napięcie wejściowe ~ 110-240V częstotliwość 50-60Hz; Wyjście DC 5V
- 3 baterie 1.5V R6/UM3/AA (nie dołączone do zestawu)

Podłączenie zasilania

Podłącz zasilacz sieciowy (nie dołączony do zestawu) do gniazda **DC IN 5V** odbiornika i do gniazdka sieciowego.

Uwaga!

- Upewnij się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego odpowiada wartości napięcia w Twojej sieci.
- Nigdy nie używaj zasilacza sieciowego, który jest uszkodzony. Poprowadź przewód elektryczny w bezpieczny sposób, upewniając się, że nie grozi mu utknięcie lub ściśnięcie. Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony, zwróć się do wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Zasilacz sieciowy jest używany jako urządzenie wyłączające zestaw i powinien być łatwo dostępny. Aby całkowicie odciąć dopływ prądu należy odłączyć zasilacz sieciowy od sieci elektrycznej. Nie należy blokować swobodnego dostępu do zasilacza sieciowego podczas użytkowania zestawu.

Używanie baterii

1. Zdejmij pokrywkę gniazda baterii przesuwając ją na zewnątrz zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
2. Włóż 3 baterie R6/UM3/AA do gniazda. Upewnij się, że ułożenie biegunów baterii (+/-) jest zgodne z oznaczeniami wewnątrz gniazda.
3. Zamknij gniazdo pokrywką.

Uwagi dotyczące baterii (nie dołączone do zestawu)

- Nie mieszaj ze sobą baterii różnych typów oraz baterii starych z nowymi.
- Nigdy nie doładowywuj baterii, nie ogrzewaj ich i nie rozbieraj na części.
- Baterii nie wolno narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. w postaci promieni słonecznych, ognia i tym podobnych.
- Nie wrzucaj baterii do ognia!
- Zwróć uwagę na ekologiczne aspekty składowania i unieszkodliwiania zużytych baterii.
- Baterie należy wymienić, gdy: spada poziom głośności lub podczas użytkowania dźwięk jest zniekształcony.
- Pojawienie się ikonki  na wyświetlaczu oznacza, że baterie są bliskie wyczerpaniu. Wymień je na nowe.
- Aby zapobiec wyciekowi, wyjmuj baterie zawsze kiedy planujesz nie używać urządzenia przez długi okres czasu.
- Szanuj środowisko naturalne. Zanim wyrzucisz jakiegokolwiek baterie, skontaktuj się z ich dystrybutorem, by dowiedzieć się czy odbierze zużyte baterie w celu ich utylizacji.

UWAGA:

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Do wymiany używaj tylko tego samego bądź równoważnego typu baterii.

USTAWIANIE CZASU

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pokaże się czas "0:00".

1. Naciśnij jeden raz przycisk **MEMO** by przejść do trybu ustawiania czasu. Na wyświetlaczu pojawi się migoczący napis "24 HR". Użyj przycisków strojenia  /  aby wybrać żądany format czasu: 24H lub 12H.
2. Wciśnij ponownie przycisk **MEMO** aby zatwierdzić wybór. Cyfry godzinowe zaczną migotać.
3. Użyj przycisków strojenia (**TUNING**)  /  by nastawić żadaną godzinę. Potwierdź wybór naciskając przycisk **MEMO**. Cyfry minutowe zaczną migotać.
4. Użyj przycisków strojenia  /  by nastawić żadaną minutę i zatwierdź wybór wciskając ponownie przycisk **MEMO**.

USTAWIANIE ALARMU

Ustawianie czasu uruchomienia alarmu

11. Na odbiorniku w trybie gotowości (Standby) wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **ALARM** aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik "ALM", a cyfry godzinowe zaczną migotać.
2. Użyj przycisków strojenia  /  by wybrać godzinę. Następnie naciśnij przycisk **ALARM** by potwierdzić wybór. Cyfry minutowe zaczną migotać.
3. Użyj przycisków strojenia  /  by wybrać minutę i wciśnij przycisk **ALARM** by zatwierdzić.

Wybór rodzaju budzenia

1. Naciśnij kilkukrotnie przycisk **ALARM** by wybrać jeden z następujących rodzajów budzenia:  " lub .

• Budzenie z sygnałem dźwiękowym

Pojawienie się  na wyświetlaczu oznacza, że o ustawionym czasie włączy się sygnał dźwiękowy.

• Budzenie z radiem

29. Postępuj według instrukcji opisanych w sekcji "Słuchanie radia" by wybrać żadaną stację radiową, następnie

wyreguluj głośność dźwięku alarmu.

30. Pojawienie się  na wyświetlaczu oznacza, że o ustawionym czasie włączy się radio.

Sprawdzenie czasu budzenia

Wciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk **ALARM** aż pojawi się migoczący czas budzenia.

Chwilowe wyciszenie alarmu

Wciśnij przycisk **SNOOZE** by na chwilę wyłączyć alarm. Sygnał alarmu rozlegnie się ponownie kiedy czas drzemki (snooze) skończy się.

Uwaga: czas drzemki (snooze) wynosi 9 minut.

Wyłączenie alarmu

Wciśnij przycisk **ON/OFF**: alarm wyłączy się na 24 godziny, po czym włączy się ponownie.

Rezygnacja z budzenia

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **ALARM** aż z wyświetlacza znikną wszystkie wskaźniki funkcji alarmu.

ZASYPIANIE Z RADIEM

W trybie zasypiania radio wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.

Włącz radio (tryb ON), a następnie wciśnij przycisk SLEEP i wybierz jedną z następujących wartości czasu, po którym radio ma się wyłączyć: 120-90-60-45-30-15-00.

* Wybierz "00" aby wyłączyć funkcję zasypiania z radiem. Wskaźnik SLEEP zniknie z wyświetlacza.

Wciśnięcie przycisku SLEEP w trybie zasypiania pozwoli sprawdzić ile czasu pozostało do wyłączenia się radia.

UŻYWANIE RADIA

Słuchanie radia

- Wciśnij przycisk **ON/OFF**.
- Wybierz zakres fal FM/MW wciskając przycisk **BAND**.
- Wybierz żądaną stację radiową za pomocą przycisków  i .
- Wyreguluj głośność pokrętką głośności (**VOLUME +/-**).

Aby poprawić odbiór radia:

FM: Rozciągnij antenę teleskopową.

MW: Obracaj odbiornik poziomo aż do uzyskania optymalnego odbioru.

Zapamiętywanie stacji radiowych

1. Dostrój stację radiową, którą chcesz zapisać w pamięci odbiornika (patrz "Słuchanie radia").
2. Naciśnij jeden raz przycisk **MEMO**. Na wyświetlaczu pojawi się litera "M" i migocząca cyfra "1".
3. Wciśnij przycisk wyboru  /  aby wybrać numer, pod którym zostanie zapisana stacja.
4. Wciśnij przycisk **MEMO** by zapisać stację radiową pod wybranym numerem.
5. Powtarzając powyższe czynności możesz zapisać w pamięci do 10 stacji radiowych MW i do 10 stacji radiowych FM.

Wybieranie zapisanych stacji

1. Upewnij się, że odbiornik pracuje w trybie ustawień gotowych (Preset).
2. Wciśnij przycisk wyboru  /  aby wybrać numer, pod którym została zapisana stacja.

SŁUCHANIE PRZEZ SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki (nie dołączone do zestawu) do gniazda słuchawek w odbiorniku.



Długotrwałe używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch użytkownika.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**WAŻNE!**

- Aby nie utrudniać wentylacji unikaj pokrywania otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie umieszczaj na aparacie nieosłoniętych źródeł ognia, takich jak np. zapalone świece.
- Aparat jest przeznaczony do użytkowania w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Aparat należy chronić przed ochlapaniem i opryskaniem.
- Pozostaw wolną przestrzeń w odległości co najmniej 5 cm od aparatu w celu zapewnienia wystarczającej wentylacji.
- Nie umieszczaj na aparacie przedmiotów wypełnionych cieczą, takich jak np. wazony.
- Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy aparatu.
- Zbyt wysokie ciśnienie akustyczne w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.
- Pod wpływem szybkozmiennych zakłóceń przejściowych i/lub zjawiska elektrostatycznego urządzenie może działać nieprawidłowo. W celu przywrócenia prawidłowego działania użytkownik powinien odłączyć zasilanie i włączyć je ponownie.



Jeśli kiedykolwiek w przyszłości ten produkt będzie się nadawał do wyrzucenia, prosimy przyjąć do wiadomości, że starych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości prosimy oddać produkt do utylizacji. Informacje o możliwości utylizacji należy uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawców tych produktów (Dyrektywa o Odpadach z Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego).

Informacja: Model oraz specyfikacja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

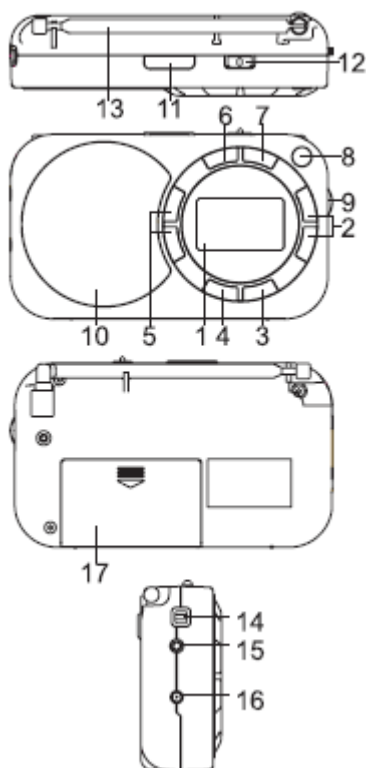
© 2011 Wszystkie prawa zastrzeżone przez Blaupunkt. Niniejszy dokument może być powielany, kopiowany lub rozprowadzany wyłącznie na użytek własny.



Преносим дигитален PLL радиоприемник Ръководство на потребителя

Моля, прочетете внимателно инструкцията преди да използвате устройството

ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ



- **LCD** дисплей
- **◀▶** Бутони за настройка
- **SLEEP** Бутон за икономичен режим
- **ALARM** Копче за аларма
- **Preset** **◀▶** Бутон за запаметени настройки
- **MEMO** Бутон за запамятаване
- **BAND** Бутон за избиране на честота
- **ONN/OFF** Бутон Включване/Изключване
- **VOLUME+/-** Копче за звука
- Говорител
- **SNOOZE** Бутон за отлагане на алармата
- Заклучване
- FM телескопична антена
- Щифт за каишка
- Слот за слушалки
- Букса **5V DC**
- Гнездо за батерии

ЗАХРАНВАНЕ

Изберете един от посочените долу източници на захранване.

- АС адаптер (не е включен в комплекта): Вход АС ~ 110-240V 50-60Hz; Изход DC 5V
- 3 x 1.5V R6/UM3/AA батерии (не са включени в комплекта)

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО

Свържете АС адаптера (не е включен в комплекта) към буксата **5V DC** на устройството към главния ел.контакт.

ВНИМАНИЕ!

- Уверете се, че напрежението указано на адаптера отговаря на напрежението на локалното Ви електрическо захранване.
- Никога не използвайте адаптер, който е повреден или не е обезопасен и се уверете, че кабелът не е притиснат или прищипан. Ако кабелът е повреден, моля обърнете се към специализиран сервиз.
- Адаптерът се използва като отделно устройство и остава достъпно за експлоатация. За да бъде напълно изключено от входното напрежение адаптерът на трябва да бъде изключен от електрическата мрежа напълно. По време на работа адаптерът не трябва да бъде блокиран и да бъде леснодостъпен.

РАБОТА С БАТЕРИИ

1. Отворете капака на гнездото за батерии, като го плъзнете навън по посока на стрелката.
2. Поставете в гнездото 3 броя батерии R6/UM3/AA. Спазвайте означения поляритет - означенията (+) и (-) и полюсите на батериите
3. Поставете обратно капака.

УКАЗАНИЕ ЗА БАТЕРИИТЕ (не са включени в комплекта)

- Не използвайте едновременно стари и нови батерии или батерии от различни типове
- Никога не презареждайте, нагрявайте или разглобявайте батериите
- Батериите не трябва да бъдат излагани на прекомерна топлина, като слънце, огън и подобни
- Не хвърляйте батериите в огън!
- Обърнете внимание на предписанията за опазване на околната среда при изхвърляне на батериите.
- Батериите трябва да се сменят, когато: Силата на звука намалее или качеството на звука се влоши по време на работа.
- Появата на символа на батерията  на дисплея, показва, че батерията е изтощена. Подменете ги с нови батерии.
- За да се избегне изтичане на батериите, извадете ги, когато устройството няма да бъде използвано за дълъг период от време.
- Моля, уважавайте околната среда. Преди да изхвърлите батерии, се консултирайте с вашия продавач, дали би ги приел за рециклиране.

ВНИМАНИЕ!

Има опасност от експлозия, ако батериите не са поставени правилно. Подменете ги със същите или същия тип.

НАСТРОЙКА НА ЧАСА

След като поставите батериите, дисплеят ще покаже "0:00".

1. Натиснете **МЕМО** веднъж, за да влезете в режим за настройване на часа. Дисплеят ще покаже мигащи "24 HR". След това натиснете бутона за настройки  / , за да изберете формат на часа 24H или 12H.
2. Натиснете **МЕМО** бутона отново, за да потвърдите и цифрите на часа ще премигнат.
3. Натиснете бутона за настройка  / , за да сверите часа. Натиснете **МЕМО** за да потвърдите и цифрите на минутите ще премигнат.
4. Натиснете бутона за настройки  / , за да сверите минутите и натиснете **МЕМО**, за да потвърдите.

НАСТРОЙКА НА АЛАРМАТА

Настройка на алармен час

- В режим на задържане натиснете продължително бутон **ALARM** докато на дисплея изпише "ALM" и индикаторът на дисплея започне да мига.
- 2. Натиснете бутона за настройки  / , за да сверите часа. След това натиснете **ALARM**, за да потвърдите и цифрите на минутите ще премигнат.
- 3. Натиснете бутона за настройки  / , за да сверите минутите и натиснете **ALARM**, за да потвърдите.

Настройте режима за събуждане

1. Натиснете **ALARM** бутона няколко пъти, за да изберете режим за събуждане между  " и  ".
- Събуждане със звънене

Показва се  и след настъпване на часа се активира звъненето .

• **Събуждане с радио**

1. Следвайте инструкцията “Listen to the radio”(Слушане на радио), за да изберете желаната радиостанция и настроите нивото на звука на алармата.
2. Показва се  и след като наближи алармения час се включва радиото.

Проверка на часа за събуждане

Натиснете продължително бутона **ALARM** докато часът за събуждане започне да премигва.

Временно отлагане на алармата

Натиснете бутона **SNOOZE**, за да изключите временно алармата. Алармата ще се включи отново след като периодът на отлагане приключи.

Забележка : Периодът на отлагане е 9 минути.

Спиране на алармата

Натиснете бутона **ON/OFF**: Алармата ще спре и ще се включи отново след 24 часа.

Отмяна на настройки за събуждане

Натиснете бутона **ALARM** няколко пъти докато всички индикатори на алармата изчезнат от дисплея.

ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ НА РАДИОТО

В икономичен режим, радиото ще се изключи автоматично след определено време

Когато радиото е в **ON** режим, натиснете **SLEEP** за да изберете желаното време преди изключване между 120-90-60-45-30-15-00 минути.

* Изберете “00”, тогава икономичният режим е изключен, **SLEEP** индикаторът ще изчезне от дисплея

Когато сте в икономичен режим, натиснете **SLEEP** бутона за да видите оставащото време

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАДИОТО

Слушане на радио

- Натиснете бутона **ON/OFF**
- Изберете честота FM/MW като натиснете бутон **BAND**
- Изберете желаната радио станция с бутони  и 
- Настройте звука с копче **VOLUME +/-**

За по-добър радиосигнал:

FM: Изтеглете телескопичната антена.

MW: Въртете устройството хоризонтално за оптимален резултат.

ЗАПАМЕТЯВАНЕ НА ИЗБРАНИТЕ РАДИОСТАНЦИИ

1. Настройте станцията, която желаете да запаметите (виж “Слушане на радио”).
2. Натиснете **МЕМО** веднъж и на дисплея ще видите “M” и мигаща “1”.
3. Натиснете бутона за запамятаване на настройки  / , за да изберете номера за запамятаване.
4. Натиснете **МЕМО**, за да запазите станцията под желания номер за запамятаване.
5. Повторете гореизброените стъпки за да запаметите максимално 10 станции за MW и FM съответно.

ИЗБИРАНЕ НА ЗАПАМЕТЕНИ СТАНЦИИ

1. Уверете се, че сте в режима за зададени настройки.
2. Натиснете бутона Preset  / , за да изберете запаметения номер.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛУШАЛКИ

Свържете слушалките (не са включени в комплекта) към буксата за слушалки на устройството.



Продължителната употреба на слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха на потребителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

- Вентилацията не трябва да бъде затруднявана чрез покриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, завеси и др.
- Върху устройството не бива да се поставят никакви открити запалими източници като горящи свещи.
- Устройството да се използва в умерени климатични условия.
- Не излагайте устройството на влага.
- Осигурете минимално разстояние от 5 см. около устройство за достатъчна вентилация.
- Не поставяйте върху устройството предмети пълни с течности като вази.
- Табелката с техническите данни се намира в задната част на кутията на устройството.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките би могло да причини загуба на слуха.
- При токов удар и/или гръмотевична дейност устройството може да се повреди, затова трябва да се изключи.



Този символ (зачеркната кофа за боклук) според директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE, Приложение IV), указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци действаща във вашата страна.

Забележка: Дизайнът и спецификацията са предмет на промени без предизвестие.

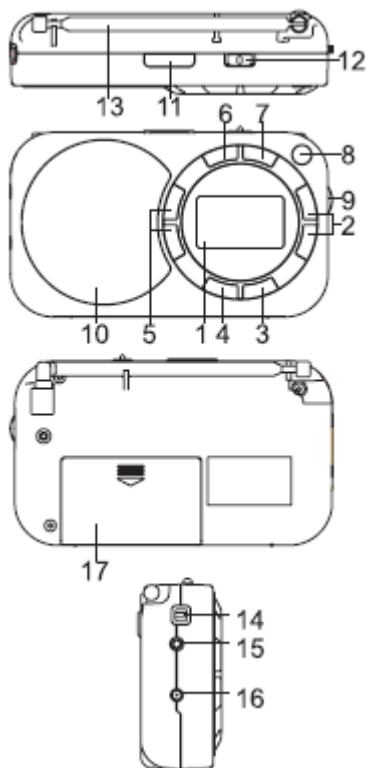
© 2011 Всички права са запазени от Blaupunkt. Този продукт може да бъде произвеждан, копиран или предлаган само за лична употреба.



Radio PLL digital de călătorie Manual de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a opera unitatea.

COMENZI GENERALE



1. Afișaj LCD
2. Butoane TUNING (ACORD) ◀▶▶▶
3. Buton **SLEEP** (OPRIRE TEMPORIZATĂ)
4. Butonul **ALARM** (ALARMĂ)
5. Buton Preset (Presetare) ◀▶
6. Buton **MEMO** (MEMORIE)
7. Buton **BAND** (BANDĂ)
8. Buton **ON / OFF** (PORNIT / OPRIT)
9. Buton **VOLUME+/-** (VOLUM +/-)
10. Difuzor
11. Buton **SNOOZE (AMÂNARE)**
12. Comutator de blocare
13. Antenă telescopică FM
14. Inel pentru curea
15. Mufă căști
16. Mufă **DC IN 5V** (intrare CC 5 V)
17. Compartiment pentru baterii

ALIMENTARE

Alegeți una din sursele de alimentare de mai jos.

- Adaptor CA (nu este furnizat): Intrare CA ~ 110-240 V 50-60 Hz; ieșire 5 V CC
- 3 baterii de 1,5 V R6/UM3/AA (nu sunt furnizate)

Conectarea la alimentarea electrică

Conectați un adaptor CA (nu este furnizat) la mufa **DC IN 5V** a unității și la priza de perete.

Atenție!

- Verificați dacă tensiunea marcată pe plăcuța cu specificații a adaptorului corespunde cu alimentarea electrică locală.
- Nu folosiți niciodată un adaptor de curent alternativ care este deteriorat; dirijați cablul de alimentare într-un mod sigur și asigurați-vă că nu este expus pericolului de agățare sau ciupire. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, consultați un agent de service calificat.
- Adaptorul CA este folosit ca dispozitiv de deconectare și trebuie să rămână ușor accesibil. Pentru a deconecta complet alimentarea electrică, adaptorul CA al aparatului trebuie deconectat de la rețea. Adaptorul CA nu trebuie să fie obstrucționat sau trebuie să fie ușor de accesat în timpul utilizării în scopul prevăzut.

Funcționarea cu baterie

1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii prin glisare în afară, în direcția indicată de săgeată.
2. Introduceți 3 baterii R6/UM3/AA în compartiment. Asigurați-vă că potriviți corect polaritățile acestora (+ / -) cu marcajele din interiorul compartimentului.
3. Montați capacul la loc.

Note privind bateriile (nu sunt furnizate)

Nu combinați baterii de tipuri diferite sau baterii vechi cu altele noi.

Nu reîncărcați bateriile, nu le încălziți și nu le desfaceți.

Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la lumina solară, foc sau altele asemănătoare.

Nu aruncați bateriile în foc!

Trebuie acordată atenție aspectelor de mediu la aruncarea bateriei.

Bateriile trebuie să fie înlocuite când: Scade volumul sau sunetul este distorsionat în timpul funcționării.

Aspectul pictogramei bateriei „” de pe afișaj indică faptul că bateriile sunt descărcate. Înlocuiți-le cu baterii noi.

Pentru a evita scurgerea, scoateți bateriile atunci când unitatea nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp.

Vă rugăm să respectați mediul. Înainte de a arunca orice baterie, consultați distribuitorul dumneavoastră, care ar putea să le primească înapoi pentru reciclare specifică.

ATENȚIE:

Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți doar cu același tip sau cu un tip echivalent.

SETAREA OREI

După ce bateriile sunt instalate, afișajul va indica „0:00”.

1. Apăsați **MEMO** o dată pentru a intra în modul de setare a orei. Pe afișaj va apărea intermitent „24 HR”. Apoi apăsați Tuning ◀ / ▶ pentru a selecta formatul orei: 24H sau 12H.
2. Apăsați **MEMO** din nou pentru a confirma; cifrele orei vor clipi.
3. Apăsați Tuning ◀ / ▶ pentru a seta valoarea orei. Apăsați **MEMO** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
4. Apăsați Tuning ◀ / ▶ pentru a seta valoarea minutelor și apăsați **MEMO** din nou pentru a confirma.

SETAREA ALARMEI**Setarea orei alarmei**

12. În modul de așteptare, apăsați prelungit butonul **ALARM** până când indicatorul „ALM” este afișat și cifrele orei clipesc pe afișaj.
2. Apăsați Tuning ◀ / ▶ pentru a seta valoarea orei. Apoi apăsați **ALARM** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
3. Apăsați Tuning ◀ / ▶ pentru a seta valoarea minutelor și apăsați **ALARM** pentru a confirma.

Setarea sursei de trezire

1. Apăsați **ALARM** în mod repetat pentru a selecta sursa de trezire dintre „ ” și „ ”.

• Trezire cu sunet de sonerie

afișajele și sunetul soneriei vor porni când se ajunge la ora alarmei.

• Trezire cu radio

31. Urmați procedurile din „Ascultarea la radio” pentru a selecta postul de radio dorit și pentru a ajusta nivelul sunetului de alarmă.

32.  afişajele şi sunetul aparatului radio vor porni când se ajunge la ora alarmei.

Verificarea orei de trezire

Apăsaţi prelungit **ALARM** până când veţi vedea o oră de trezire care luminează intermitent.

Oprirea temporară a alarmei

Apăsaţi **SNOOZE** pentru a opri alarma temporar. Alarma va suna din nou atunci când perioada de amânare expiră.

Notă: timpul de amânare este de 9 minute.

Oprirea alarmei

Apăsaţi **ON / OFF**: Alarma se va opri şi va suna din nou, 24 de ore mai târziu.

Anularea setării de trezire

Apăsaţi **ALARM** în mod repetat, până când toţi indicatorii de alarmă dispar de pe afişaj.

OPRIREA TEMPORIZATĂ A APARATULUI RADIO

În modul de oprire temporizată, aparatul de radio se va opri automat după o perioadă specificată.

În modul radio ON, apăsaţi **SLEEP** pentru a selecta timpul dorit înainte de oprire dintre 120-90-60-45-30-15-00.

* Selectaţi „00”; funcţia de oprire temporizată este OFF, indicatorul **SLEEP** dispare de pe afişaj.

În modul **SLEEP**, apăsaţi butonul **SLEEP** pentru a citi timpul rămas până la oprire.

UTILIZAREA APARATULUI RADIO

Ascultarea la radio

- Apăsaţi **ON / OFF**.
- Selectaţi frecvenţa FM / MW apăsând **BAND**.
- Selectaţi postul de radio dorit cu butoanele ◀ şi ▶.
- Reglaţi volumul cu butonul **VOLUME +/-**.

Pentru a îmbunătăţi recepţia radio:

FM: Extindeţi antena telescopică.

MW: Rotiţi unitatea pe orizontală pentru recepţie optimă.

Salvarea de posturi presetate

1. Selectaţi un post de radio care urmează să fie salvat ca post presetat (a se vedea „Ascultarea la radio”).
2. Apăsaţi **MEMO** o dată şi veţi vedea „M” şi un „1” apărând intermitent pe afişaj.
3. Apăsaţi Preset ◀ / ▶ pentru a selecta un număr de presetare.
4. Apăsaţi **MEMO** pentru a salva postul sub numărul de presetare selectat.
5. Repetaţi paşii de mai sus pentru a memora un număr maxim de 10 de posturi pentru MW şi, respectiv, FM.

Selectarea posturilor de radio presetate

1. Asiguraţi-vă că sunteţi în modul de presetare.
2. Apăsaţi Preset ◀ / ▶ pentru a selecta un număr de presetare.

ASCULTAREA LA CĂȘTI

Conectaţi căștile (nu sunt incluse) la mufa pentru căști de pe unitate.



Utilizarea continuă a căștilor la volum ridicat poate deteriora auzul utilizatorului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT!

- Ventilația nu trebuie să fie obstrucționată prin acoperirea deschiderilor de ventilație cu obiecte cum ar fi ziare, fețe de masă, perdele etc.
- Nicio sursă de foc deschis, precum lumânările aprinse, nu trebuie să fie plasată pe aparat.

- Aparatul se va utiliza în zone de climă temperată.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire.
- Asigurați o distanță minimă de 5 cm în jurul aparatului pentru ventilație suficientă.
- Nu plasați obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vasele, pe aparat.
- Plăcuța cu specificații se află în spatele unității.
- Presiunea acustică excesivă din căștile interne și cele externe poate provoca pierderea auzului.
- Sub influența curentului electric tranzitoriu sau / și a fenomenului electrostatic, s-ar putea ca produsul să nu funcționeze și să fie necesară repornirea acestuia de către utilizator.



■ Dacă va trebui să aruncați acest produs în viitor, vă rugăm să rețineți că deșeurile de produse electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați în cazul în care există unități de reciclare adecvate. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea. (Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice)

Notă: Proiectul și specificațiile se pot schimba fără notificare prealabilă.

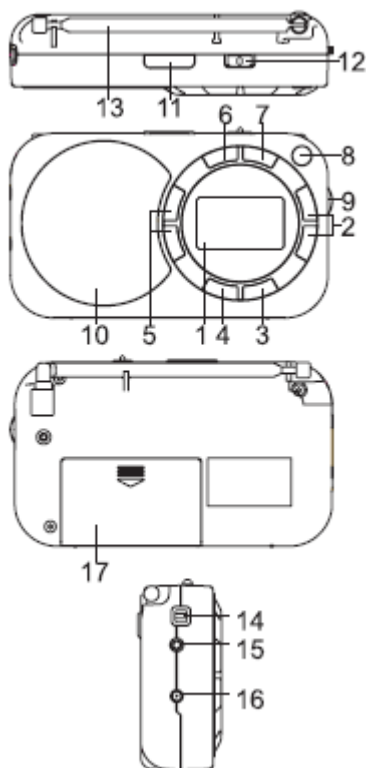
© 2011 Toate drepturile rezervate de Blaupunkt. Acest material poate fi reprodus, copiat sau distribuit doar pentru uz personal.



Cestovní digitální PLL radio Návod k použití

Prosím, přečtěte si pozorně instrukce před použitím přístroje.

OVLÁDACÍ PRVKY



1. LCD displej
2. Tlačítka TUNING ◀▶
3. Tlačítka SLEEP
4. Tlačítka ALARM
5. Tlačítka Preset ◀▶
6. Tlačítka MEMO
7. Tlačítka BAND
8. Tlačítka ON/OFF
9. Konflík VOLUME+/-
10. Reprodukter
11. Tlačítka SNOOZE
12. Vypínač
13. FM teleskopická anténa
14. Pin zástrčka
15. Konektor sluchátek
16. Konektor DC IN 5V
17. Příhrádka na baterie

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

Z následujících zdrojů elektřiny si vyberte jeden.

- AC adaptér (nepatří k příslušenství): Příkon AC ~ 110-240V 50-60Hz; Výkon DC 5V
- 3 baterie 1.5V R6/UM3/AA (nepatří k příslušenství).

Elektrické napájení

Zapojte AC adaptér (nepatří k příslušenství) ke konektoru **DC IN 6V** přístroje a do síťové zásuvky.

Pozor!

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku adaptéra odpovídá napětí ve vaší místní elektrické síti.
- Nikdy nepoužívejte AC adaptér, jestliže je poškozený, ověřte, zda kapacitní síťový kabel je v pořádku a zda není přerušen nebo přístřipnut. Jestliže síťový kabel je poškozen, obraťte se ke kvalifikovanému servisnímu pracovníkovi.
- AC adaptér se využívá jako odpojovací přístroj a musí být vždy snadno dostupný. Aby byl zcela odpojen z elektrického napájení, AC adaptér přístroje musí být zcela odpojen z elektrické sítě. AC adaptéru nesmí nic překážet a musí být snadno dostupný.

Provoz baterií

1. Otevřete kryt přihrádky na baterie posunutím ve směru ukazatele.
2. Vložte do přihrádky na baterie 3 baterie 1.5V R6/UM3/AA. Dodržujte správnou polaritu (+/-) v souladu s označením v přihrádce na baterie.
3. Uzavřete kryt.

Poznámky ohledně baterií (nepatří k příslušenství)

- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré baterie s novými.
- Nikdy opětovně nedobíjejte baterie, nezahřívejte je nebo je nerozebírejte.
- Baterie se nesmí vystavovat účinkům nadměrného tepla, např. slunečního záření, ohně atd.
- Nevhazujte baterie do ohně!
- Berte zvláštní ohled na ekologickou likvidaci baterií.
- Baterie musí být vyměněny, když: Síla zvuku se snižuje nebo zvuk je zkreslený během provozu.
- Zobrazení ikony baterie "🔋" na displeji znamená, že baterie jsou vybité. Zaměňte je novými bateriemi.
- V případě, že přístroj se nebude využívat delší dobu, vyndejte baterie, aby jste předešli jejich vytékání.
- Chraňte okolní prostředí. Před vyhozením baterií se konzultujte s vaším distributorem, který je může vzít zpět k speciální recyklaci.

POZOR:

Při nesprávném vložení baterií existuje nebezpečí exploze. Zaměňujte jen stejnými nebo podobného typu.

NASTAVENÍ HODIN

Po uložení baterií na displeji se zobrazí "0:00".

1. Jedním stiskem tlačítka **MEMO** nastavte režim času. Na displeji se zobrazí blikající "24 HR". Potom stiskem TUNING ◀/▶ zvolte režim času "24H" nebo "12H".
2. Opětovným stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice hodin začnou blikat.
3. Stiskem TUNING ◀/▶ nastavte hodnoty času. Stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice minut začnou blikat.
4. Stiskem TUNING ◀/▶ nastavte hodnoty minut a opětovným stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte.

NASTAVENÍ BUDÍKU**Nastavení budíku**

13. V režimu standby dlouze stiskněte tlačítko **ALARM**, dokud se na displeji nezobrazí indikátor "ALM" a číslice hodin začnou blikat.
2. Stiskem tuning ◀/▶ zvolte hodnotu času. Potom stiskem **ALARM** potvrďte a na displeji začnou blikat číslice minut.
- 3 Stiskem tuning ◀/▶ nastavte hodnoty minut a stiskem **ALARM** potvrďte.

Nastavení buzení

1. Opakovaným stiskem tlačítka **ALARM** zvolte zdroj buzení: "🕒" nebo "🎵".
- **Vzbudte se s buzzer melodii**

ukazuje se 🕒 a buzzer melodie zazní v požadovaném času na buzení.

- **Vzbudte se rádiem**

33. Dodržujíc postup části "Poslech rádia" zvolte požadovanou rozhlasovou stanici a nastavte sílu melodie budíku.

34. ukazuje se 🎵 a melodie rádia zazní v požadovaném času buzení.

Ověření času buzení

Dlouze stiskněte tlačítko **ALARM**, dokud nevidíte blikající čas buzení.

Dočasné zastavení budíku

Stiskem **SNOOZE** dočasně zastavte budík. Budík zazvoní znovu po vypršení doby snooze.

Poznámka: doba snooze je 9 minut.

Zastavení budíku

Stiskněte **ON/OFF**. Budík se vypne a zazvoní znovu za 24 hodin.

Zrušení nastavení buzení

Stiskněte několikrát tlačítko **ALARM**, dokud všechny indikátory budíku nezmizí z displeje.

FUNKCE RÁDIA SLEEP

V režimu sleep rádio se automaticky vypne po určité době.

V režimu ON stiskem tlačítka SLEEP zvolte požadovaný čas před vypnutím: 120-90-60-45-30-15-00.

* Zvolte "00", když funkce rádia sleep je OFF, indikátor SLEEP zmizí z displeje.

Když je v režimu SLEEP, stiskem tlačítka SLEEP se odečítá zbývajíc čas sleep.

POUŽITÍ RÁDIA**Poslech rádia**

- Stiskněte tlačítko **ON/OFF**.
- Použitím tlačítka **BAND** zvolte FM/MW pásmo.
- Použitím tlačítek ◀ a ▶ zvolte vaši požadovanou rozhlasovou stanici.
- Knoflíkem **VOLUME +/-** nastavte požadovanou sílu zvuku.

Vylepšení příjmu rádia:

FM: Natáhněte teleskopickou anténu.

MW: Otáčejte horizontálně přístrojem do optimálního příjmu.

Uložení do paměti předvolby stanic

1. Melodie stanice se uloží do paměti jako předvolba stanice (viz "Poslech rádia").
2. Jedním stiskem **MEMO** na displeji se zobrazí "M" a blikající "1".
3. Stiskem Preset ◀ / ▶ zvolte číslo předvolby.
4. Stiskem **MEMO** uložte stanici pod zvoleným číslem předvolby.
5. Zopakujte kroky předvolby maximálně pro 10 stanic MW a FM pásma samostatně.

Volba nastavených stanic

1. Prověřte, zda jste v režimu preset.
2. Stiskem tlačítka Preset ◀ / ▶ zvolte číslo předvolby.

POSLECH SE SLUCHÁTKY

Zapojte sluchátka (nepatří k příslušenství) ke konektoru sluchátek na přístroji.



Nepřetržitý silný zvuk ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**DŮLEŽITÉ!**

- Ventilaci se nesmí překážet krytím ventilačních otvorů žádnými předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Chraňte přístroj před přímým stykem s ohněm, např. hořícími svíčkami.
- Využívejte přístroj při normálních klimatických podmínkách.
- Nevystavujte přístroj polití nebo postřikání.
- Zajištěte minimálně 5 cm volného místa kolem přístroje pro dostatečnou ventilaci.
- Nestavte na přístroj žádné nádoby naplněné tekutinami, např. vázy.
- Informační štítek je umístěn na zadní části přístroje.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Pod vlivem elektrických rychlých změn a/nebo elektrostatických jevů výrobek může selhat a to si může vyžádat od spotřebitele nové nastavení.



■ Vždy při nutnosti likvidace výrobku berte na vědomí, že s odpady z elektrických výrobků se nesmí nakládat jako s domácím odpadem. Prosím, recyklujte na příslušných místech. Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo k maloobchodníkovi. (Směrnice Zacházení s odpady z elektrického a elektronického zařízení).

Poznámka: Změna designu a specifikace vyhrazena.

© 2011 Blaupunkt. Všechna práva jsou vyhrazena. Tento materiál může být rozmnožen, kopírován nebo distribuován jen pro osobní potřebu.

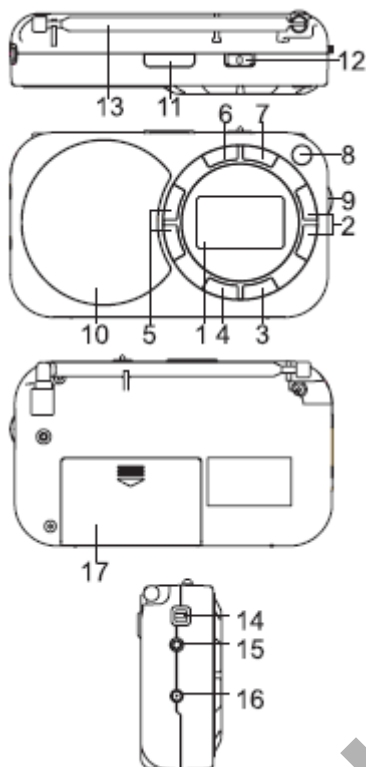


BLAUPUNKT TECH SA

Hordozható PLL Digitális Rádió Használati utasítás

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.

KEZELŐELEMEK



1. LCD kijelző
2. Hangolótárcsa (**TUNING**) ◀▶
3. Alvás funkció gomb (**SLEEP**)
4. Ébresztő gomb (**ALARM**)
5. "Beprogramozott" gombok (**PRESET**) ◀▶
6. Tárológomb (**MEMO**)
7. Sávválasztó gomb (**BAND**)
8. Be/Kikapcsoló (**ON/OFF**)
9. Hangerőszabályzó (**VOLUME**) +/-
10. Hangszóró
11. Szundi gomb (**SNOOZE**)
12. Reteszelés (**LOCK**)
13. FM teleszkópos antenna
14. Hordpánttartó
15. Fülhallgató csatlakozó
16. DC csatlakozó (**DC IN 5V**)
17. Elemtartó rekesz

FESZÜLTSGELLÁTÁS

Válassza ki, hogy milyen módon szeretné használni készülékét:

- AC adapter (nem tartozék): Bemenet AC ~ 110-240V 50-60Hz; Kimenet DC 5V
- 3 darab R6/UM3/AA 1.5V-os elem (nem tartozék)

Feszültségellátás hálózati feszültséggel

Csatlakoztassa az AC adaptert (nem tartozék) a készülék **DC IN 5V** csatlakozójához és a fali aljzathoz.

Vigyázat!

- Ellenőrizze, hogy az adapter adattábláján jelzett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- Sose használjon sérült AC adaptert, a hálózati kábelt biztonságosan helyezze el és győződjön meg arról, hogy az szabadon áll, és nem csípődött be. Ha a hálózati kábel sérült forduljon szakképzett szerelőhöz.
- Az AC adapter megszakítóeszközként használatos ezért működőképesnek kell maradnia. A készülék áramellátásának teljes megszüntetéséhez a készülék tápkábelét a fali aljzathoz teljesen ki kell húzni. Az AC adaptert működés közben letakarni nem szabad, szabadon hozzáférhetőnek kell maradnia.

Feszültségellátás elemekkel

1. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét a nyíl irányába kifelé csúsztatva.
2. Helyezzen be 3 darab R6/UM3/AA 1.5V-os elemet az elemtartó rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a rekeszben jelzett polaritási jeleknek (+/-) megfelelően helyezte be.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Óvintézkedések az elemek (nem tartozék) használatánál

- Ne keverje a különböző típusú elemeket és ne használjon egyszerre használt és új elemet!
- Soha ne próbálja újra feltölteni, hő hatásának kitenni, vagy szétszedni az elemeket!
- Az elemeket óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe, stb.
- Az elemeket égőlángba dobni tilos!
- Vegye figyelembe a környezetvédelmi előírásokat az elemek eldobásánál.
- Az elemeket ki kell cserélni, ha a hangerő magától csökken, vagy ha működés közben a hangminőség torzul.
- A "🔋" ikon megjelenése a kijelzőn azt jelzi, hogy az elemek hamarosan kifognak. Cserélje ki őket új elemekkel.
- A szivárgás megelőzése érdekében távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mielőtt eldobná az elemeket, kérjen tanácsot viszonteladójától, aki esetleg újrafelhasználásra visszaveheti azokat.

VIGYÁZAT!

A helytelenül behelyezett elem felrobbanhat! Csak ugyanolyan, vagy egyenértékű elemeket használjon.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Miután behelyezte az elemeket, a kijelző "0:00" -t fog mutatni.

1. Nyomja meg a tárológombot (**MEMO**) egyszer, hogy az órabeállítási funkcióba lépjen. A kijelzőn "24H" kezd el villogni. Ezután nyomja meg a ◀/▶ gombot, hogy kiválassza a 24, vagy 12 órás időformátumot.
2. Nyomja meg újra a tárológombot (**MEMO**), és az óra kijelzője kezd el villogni.
3. Nyomja meg a ◀/▶ gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg a tárológombot (**MEMO**) és a perc kijelzője kezd el villogni.
4. Nyomja meg a ◀/▶ gombot, hogy beállítsa a percekét, és megerősítés végett nyomja meg újra a tárológombot (**MEMO**).

ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

Ébresztési idő beállítása

1. Készenléti állapotban (Standby) tartsa lenyomva az Ébresztő gombot (**ALARM**), amíg az "ALM" mód meg nem jelenik, és az óra kijelzője nem kezd el villogni.
2. Nyomja meg a ◀/▶ gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg a Ébresztő gombot (**ALARM**), és a perc kijelzője kezd el villogni.
3. Nyomja meg a ◀/▶ gombot, hogy beállítsa a percekét, és megerősítés végett nyomja meg újra az Ébresztő gombot (**ALARM**).

Az ébresztési mód beállítása

1. Az Ébresztő gomb (**ALARM**) segítségével válassza ki, hogy milyen ébresztőt akar beállítani: "🕒" vagy "🎵".

• Ébresztés óracsörgéssel



-t mutató kijelzőnél a készülék csörögni kezd, amikor eléri a beállított ébresztési időt.

• Ébresztés rádióval

35. Kövesse a "Rádió működése"-ben leírt lépéseket, hogy kiválassza a kívánt rádióállomást és állítsa be az ébresztési hangerőszintet.
36.  -t mutató kijelzőnél a készülék bekapcsolja a rádiót, amikor eléri a beállított ébresztési időt.

Ébresztési idő ellenőrzése

Tartsa lenyomva az Ébresztő gombot (**ALARM**), amíg villogva megjelenik a beállított ébresztési idő.

Az ébresztés átmeneti kikapcsolása

Az ébresztő átmeneti kikapcsolásához nyomja meg a Szundi gombot (**SNOOZE**). A szundi után az ébresztő újra bekapcsol. Megjegyzés: A szundi 9 percig tart.

Az ébresztés kikapcsolása

Nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot (**ON/OFF**). Az ébresztő kikapcsol és 24 órát követően szólal meg újra.

Az ébresztő teljes kikapcsolása

Többször egymás után nyomja meg Ébresztő gombot (**ALARM**), amíg az ébresztést mutató ikonok eltűnnek a kijelzőről.

ALVÁS FUNKCIÓ (SLEEP)

Alvási funkcióban a rádió a beprogramozott idő után automatikusan kikapcsol.

Amikor a rádió be van kapcsolva, válassza ki a kívánt időtartamot (120-90-60-45-30-15-00 perc), ami után a rádió kikapcsol.

* Ha "00" -t választ, azzal az alvási funkciót kikapcsolja, és a funkciót mutató jelek eltűnnek a kijelzőről.

Alvási funkcióban az Alvás funkció gombbal (**SLEEP**) ellenőrizheti, hogy mennyi maradt még a beállított időből.

A RÁDIÓ MŰKÖDÉSE

A rádió hallgatása

- Nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot (**ON/OFF**).
- Válassza ki a kívánt frekvenciát (FM/AM (MW)) a Sávválasztó gomb (**BAND**) segítségével.
- Nyomja meg a ◀▶ vagy ▶▶ gombot, hogy a kívánt rádióállomásra hangolja készülékét.
- Állítsa be a hangerőszintet (**VOLUME**).

A rádióvétel minőségének javításáért:

FM: Húzza ki a teleszkópos antennát.

AM (MW): Forgassa a készüléket vízszintesen addig, amíg eléri a legjobb vételt.

A rádióállomások beprogramozása (PRESET)

1. Állítsa be a beprogramozni kívánt rádióállomást (ld. "A rádió hallgatása").
2. Nyomja meg a tárológombot (**MEMO**). A kijelzőn megjelenik az "M" és egy villogó "1"-es.
3. Nyomja meg a ◀ / ▶ gombot, hogy kiválassza a beprogramozott adó sorszámát.
4. Nyomja meg újra a tárológombot (**MEMO**), hogy a készülék elmentse a rádióállomást a megadott számon.
5. Ismételje a fenti lépéseket az adók beprogramozásához (10 AM/10 FM (MW)).

Beprogramozott rádióállomás kiválasztása

1. Győződjön meg, hogy a Beprogramozott funkcióban van.
2. Nyomja meg a "Beprogramozott" gombot (**PRESET**) ◀ / ▶ , hogy kiválasszon egy beprogramozott számot.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA FÜLHALLGATÓVAL

Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) a készülékhez a fülhallgató csatlakozón keresztül.



A fülhallgatók túlzott hangnyomáson történő tartós használata halláskárosodáshoz vezethet.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS!

- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarja

a szellőzőnyílásokat.

- Ne helyezzen nyílt lángforrást (pl. gyertyát) a készülékre!
- Használja készülékét mérsékelt hőmérsékleten.
- Tartsa távol készülékét fröccsenő víztől, vagy vízbe merüléstől.
- A megfelelő szellőzés érdekében biztosítson legalább 5 cm szabad helyet a készülék körül.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát) a készülékre.
- Az adattábla a készülék hátuljában van.
- A fülhallgató és a fejhallgató túlzott hangnyomáson történő használata halláskárosodáshoz vezethet.
- Ha gyors villamos tranziens és/vagy elektrosztatikus kisülés hatására a készülék nem működik megfelelően, kapcsolja ki a készüléket teljesen, majd csatlakoztassa újra.



■ a bármikor túl szeretne adni ezen a terméken, kérjük jegyezze meg, hogy az elektronikai hulladéktermékeket nem szabad háztartási hulladéktárolóba helyezni! Kérjük, vigye el megfelelő hulladéktárolóba. Újrahasznosítási tanácsért forduljon a Helyi Hatóságokhoz vagy a kiskereskedőhöz. (Elektromos és Elektronikai Hulladék Berendezés Rendelet)

Megjegyzés: A termék külleme és specifikációi előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

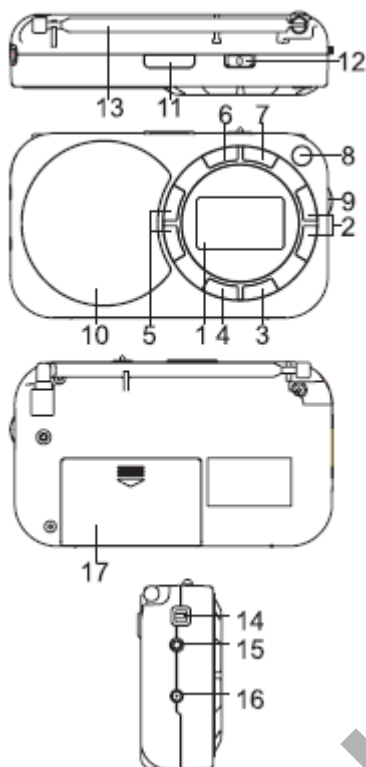
© 2011 A Blaupunkt minden jogot fenntart. A használati utasítás kizárólag személyes célra másolható és terjeszthető.



トラベル デジタル PLL ラジオ 使用者マニュアル

ユニットを操作する前に取扱説明書をよくお読みください。

一般コントロール



1. LCDディスプレイ
2. TUNING◀▶ボタン
3. SLEEPボタン
4. ALARMボタン
5. Preset◀▶ボタン
6. MEMO ボタン
7. BANDボタン
8. ON/OFFボタン
9. VOLUME+/-ノブ
10. Speaker
11. SNOOZEボタン
12. Lockスイッチ
13. FM伸縮アンテナ
14. ストラップピン
15. イヤホン端子
16. DC IN 5V端子
17. 電池コンパートメント

電源

以下の電源のいずれかを選択してください。

- ACアダプタ(別売り): 入力 AC ~ 110-240V 50-60Hz ; 出力DC 5V
- 3x1.5V R6/UM3/AA電池(別売り)

電源の接続

ユニットのDC IN 5V端子と電源ソケットにACアダプター(別売り)を接続してください。

警告!

- アダプタの銘板にマークされている電圧はローカル電源と一致するかをチェックしてください。破損しているACアダプターを絶対に使用しないこと、ルートの電源の導線を安全な方法でつなげること、そして導線がトラップされたり、締め付けられたりしていないことを確認してください。
- 電源導線が破損している場合は、資格のあるサービスエージェントにお問い合わせください。
- ACアダプターは電源を切る装置として使用され、それを操作可能なままにしてください。完全に電源入力を切るためには、設備のACアダプターが完全に電源から切られます。ACアダプタを遮なくて、または使用したいとき簡単にアクセスする必要があります。

電池の操作

1. 電池のコンパートメントからふたを矢印の方向に水平に引いてはずします。
2. コンパートメントに3 R6/UM3/AAサイズの電池を挿入します。コンパートメント内のマーキングの極性(+/-)と一致するように確認してください。
3. ふたを戻します。

電池に関する注意事項(別売り)

- ・異なる種類の電池や新しい電池と古い電池を混ぜて使用するのをしないでください。
- ・電池を再充電したり、加熱したりまたは分解したりすることをしないでください。
- ・直射日光や火などの過熱にさらされないように。
- ・火の中に入れてください!
- ・電池の処分については環境的側面に注意を払う必要があります。
- ・以下の場合で電池の交換が必要です: 操作中に音がなくなったり、または音が歪んでいるとき。
- ・ディスプレイに電池のアイコンが“”を表示するとき、電池容量が少ないことを示しています。新しい電池を交換してください。
- ・液もれを防止のため、長期間使用しないときは電池を取り外してください。
- ・環境を尊重してください。電池を捨てる前に、特別リサイクルにそれらを回収されるかを販売店にご相談ください。

ご注意:

電池を正しく交換されていない場合は爆発の危険。同型、または同等のものだけで交換してください。

時間の設定

電池が取り付けされた後、ディスプレイが“0:00”と表示します。

1. 時間設定モードに入ったら、MEMOボタンを押してください。ディスプレイが“24 HR”を点滅に表示します。次にtuning◀/▶を押して、24時間または12時間フォーマットを選択してください。
 2. 確認のためMEMOボタンを再度押して、そして時間の数字が点滅します。
 3. tuning◀/▶を押して、時間値を設定してください。
- 確認のためMEMOボタンを押して、そして時間の分の数字が点滅します。
4. tuning◀/▶を押して、分値を設定して、そして確認のためMEMOを再び押してください。

アラームの設定

アラーム時刻を設定する

14. スタンバイモードでは、“ALM”表示が現すと時間の桁が点滅するまでALARMボタンを長押し続けてください。
2. tuning◀/▶を押して、時間値を調整してください。そして確認のためALARMを押して、時間の分の数字が点滅します。
3. tuning◀/▶を押して、分値を調整して、そして確認のためALARMを押してください。

ウェイクアップソースを設定する

1. 繰り返してALARMを押して、“”と“”の間のウェイクアップソースを選択してください。
- ブザー音にウェイクする



はディスプレイし、そしてアラーム時間に達するときブザー音が出てきます。

• ラジオにウェイクする

37. "ラジオを聴く"の手順に従って、ご希望のラジオ局を選択し、アラーム音のレベルを調整してください。



38. はディスプレイし、そしてアラーム時間に達するときラジオ音が出てきます。

ウェイク時間のチェック

点滅してウェイク時間が表示されるまで**ALARM**を長押しください。

一時的にアラームを消す

SNOOZEを押して一時的にアラームをオフにします。スヌーズ期間が終わったら、アラームが再び鳴ります。

ノート: スヌーズの時間は9分です。

アラームを停止する

ON/OFFボタンを押す: アラームが停止し、そして24時間後に再び鳴ります。

ウェイクの設定を取り消す

すべてのアラーム表示が画面から消えるまで、繰り返して**ALARM**ボタンを押してください。

ラジオを静止する

静止モードでは、ラジオは指定した時間後に自動的にオフになります。

ラジオのONモードでは、120-90-60-45-30-15-00を切る前に、希望の時間を選択し、**SLEEP**ボタンを押してください。

* "00"を選択し、そして静止機能はオフになり、**SLEEP**表示は画面から消えます。

SLEEPモードでは、**SLEEP**ボタンを押し続けて、静止状態を保持するのを読み取ります。

ラジオのご使用

ラジオを聞く

- **ON/OFF**ボタンを押してください。
- **BAND**ボタンを押して、FM/MW頻度を選択してください。
- **◀▶**ボタンを使って希望のラジオ局を選択してください。
- **VOLUME**ノブで音量レベルを調整してください。

ラジオの受信能力を向上させるために:

FM: 伸縮アンテナを伸ばしてください。

MW: 最適受信のためユニットを水平方向に回転してください。

プリセットしたラジオ局の保存

1. 一つの局に合わせてプリセット局として保存してください("ラジオを聞く"にご参照)。
2. 一度**MEMO**ボタンを押すと、ディスプレイに"M"と点滅している"1"を見られます。
3. プリセット**◀▶**を押して、プリセット番号を選択してください。
4. **MEMO**ボタンを押して、局を選択されたプリセット番号として保存してください。
5. 以上のステップを繰り返して、最大10局 (10 MW / 10 FM) をプリセットできます。

プリセットした局の選択

1. プリセットモードになっていることを確認してください。
2. プリセット**◀▶**を押して、プリセット番号を選択してください。

イヤホンで聞く

ユニットのイヤホン端子にイヤホン(含まれていない)を接続してください。



大音量でイヤホンを連続使用する場合は、使用者の聴覚を損傷する可能性があります。

安全に関する注意事項**重要！**

- 換気装置は、新聞紙、テーブル用の布、カーテンなどで通気口を覆うことによって妨げられてはなりません。
- 燃えている蝋燭のような裸火源を装置の上に置かないでください。
- 穏やかな天気で装置の使用。
- 装置を水気っぽいところにさらされないように。
- 十分な換気のため装置の周りに最低5cmの距離を確認してください。
- 装置の上に花瓶などの液体が入ったものを置かないでください。
- 銘板は装置背面に置かれています。
- イヤホンやヘッドホンからの過剰な音圧は難聴を引き起こす可能性があります。
- 電気の高速過渡および/または静電現象の影響を受け、製品の調子が悪くなり、電源をリセットする必要があるかもしれません。



将来この製品を廃棄するとき、電気製品の廃棄物は家庭廃棄物として処理されてはならないことをご注意してください。施設があるところにリサイクルしてください。ローカル局や販売業者にアドバイスをお問い合わせください。
(電気電子機器廃棄物指令)

ノート: 設計および仕様は予告なく変更されることがあります。

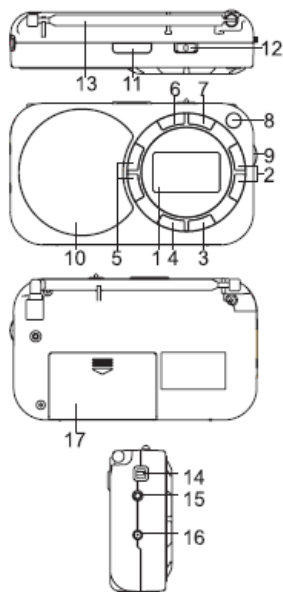
© 2011すべての著作権は Blaupunktにあります。この資料は個人使用のみに再生・複製または配布されるものです。



旅行数字PLL收音机
用户手册

使用前请仔细阅读本用户手册。

产品结构简图



1. 液晶显示屏
2. 调谐选台按钮 (**TUNING** ◀▶)
3. 睡眠定时关机按钮 (**SLEEP**)
4. 闹钟设置按钮 (**ALARM**)
5. 预设电台按钮 (**PRESETS** ◀▶)
6. 存储电台/时间设置按钮 (**MEMO**)
7. 波段选择按钮 (**BAND**)
8. 电源开关**ON/OFF**
9. 音量调节按钮 (**VOLUME+/-**)
10. 喇叭
11. 贪睡按钮 (**SNOOZE**)
12. 按钮锁
13. FM拉杆天线
14. 手带固定轴
15. 耳机插孔
16. 外接电源插孔 (**DC IN 5V**)
17. 电池仓

电源

选择以下其中一种供电方法。

- 电源适配器（无提供）：输出DC 5V
- 3节1.5V R6/UM3/AA电池（无提供）

使用外接电源供电

将电源适配器（无提供）连接到收音机**DC IN 5V**插孔以及交流电插座上。

警告！

- 检查适配器铭牌上标注的电压是否与您当地电源电压相匹配。

禁止使用已损坏的电源适配器，安全放置适配器电源线，确保电源线没有被缠绕或挤压。如果电源线受损，请咨询合格的服务机构。

- 电源适配器作为断开装置应保持在可使用状态。若要完全断开本机电源，请拔出电源适配器。确保始终可轻易地接触到电源适配器，以便于使用本机。

使用电池供电

1. 按照箭头所示方向，向外滑动电池仓的盖子，将盖子拆下。
2. 将3节R6/UM3/AA电池放入电池仓里面。确保按照电池仓内所示的正负极性(+/-)正确放置电池。
3. 重新盖好盖子。

对于电池（无提供）的说明

- 禁止将不同类型的电池或新旧电池混合使用。
- 禁止对电池进行充电，加热或拆解。
- 不可将电池置于高温环境，如阳光直射处，明火或类似环境。
- 禁止将电池扔入火中！
- 弃置电池时应注意环保事项。
- 以下情况需更换电池：声音变小或失真。
- 电池电量低时，显示屏上出现电池图标“”。请更换新的电池。
- 若长时间不使用本机，请取出电池，防止电池漏液。
- 请保护环境。弃置电池前，请咨询您的经销商，他们可能可以回收电池进行专门的循环利用处理。

警告！

如果不正确更换电池，可能有爆炸的危险。请使用相同或同等类型的电池进行更换。

设置时间

安装电池后，显示屏上显示“0:00”。

1. 按**MEMO**一次进入时间设定模式。显示屏上闪烁显示“24 Hr”。然后按◀/▶选择“24Hr”（24小时制）或“12Hr”（12小时制）。
2. 再按**MEMO**进行确认，小时位数字开始闪烁。
3. 按◀/▶设定小时数值。按**MEMO**进行确认，分钟位数字开始闪烁。
4. 按◀/▶设定分钟数值，然后再按**MEMO**进行确认。

设置闹钟

设置闹钟时间

15. 在待机模式下，长按**ALARM**按钮直到显示屏上显示“ALM”，小时位数字开始闪烁。
2. 按◀/▶设定小时数值。然后按**ALARM**进行确认，分钟位数字开始闪烁。
3. 按◀/▶设定分钟数值，然后按**ALARM**进行确认。

设置闹钟铃声类型

1. 重复按**ALARM**选择闹钟铃声类型：“”或“”。

• 蜂鸣响闹



显示，当闹钟时间到达时蜂鸣声将响起。

• 广播响闹

39. 按照“收听收音机”的操作选择您喜欢的广播电台，调节闹钟音量。

40.  显示，当闹钟时间到达时，广播声将响起。

查看闹钟时间

长按**ALARM**直到您看到闪烁的闹钟时间。

暂时关闭闹钟

按**SNOOZE**暂时关闭闹钟，即进入贪睡状态。当贪睡时间结束时，闹钟将再次响起。
说明：贪睡时间为9分钟。

关闭闹钟

按**ON/OFF**，闹钟停止，并在24小时之后再次响闹。

取消闹钟设置

重复按**ALARM**直到所有闹钟图标从显示屏上消失。

睡眠定时关机

在睡眠定时关机模式下，收音机在预设时间到达时将自动关闭。

在收音机开启状态下，按**SLEEP**选择睡眠时间：120-90-60-45-30-15-00。

* 当选择了“00”，睡眠功能关闭，**SLEEP**图标从显示屏上消失。

在睡眠模式下，按**SLEEP**按钮查看剩余的睡眠时间。

使用收音机

收听收音机

- 按**ON/OFF**。
- 按**BAND**选择波段。
- 按**◀**或**▶**选择所需的广播电台。
- 调节音量大小。

如何提高收音机接收能力：

调频（FM）：伸展拉杆天线。

中波（MW）：水平旋转收音机，从而获得最佳接收效果。

预设电台

1. 调谐到一个广播电台（参见“收听收音机”）。
2. 按**MEMO**一次，显示屏上出现“M”及闪烁的“1”。
3. 按**◀**/ **▶**选择预设电台号码。
4. 按**MEMO**确认存储。
5. 重复上述步骤，您可预设多达10个MW电台及10个FM电台。

收听预设电台

按**◀**/ **▶**选择您想收听的预设电台。

佩戴耳机进行收听

将耳机（无提供）连接到收音机的耳机插孔上。



高音量连续使用耳机可以导致用户听力受损。

安全说明

重要！

- 切勿让报纸、台布、窗帘等物体覆盖本机的散热孔。
- 禁止将明火火源，例如点燃的蜡烛，放在本机上面。
- 在适宜的气候条件下使用本机。
- 切勿将本机置于漏水或溅水环境下。
- 确保本机周围有至少5厘米的通风空间。
- 禁止将灌有液体的物体，例如花瓶，放在本机上面。
- 铭牌位于本机背面。

- 以高音量使用耳机可能导致听力受损。
- 在快速电流冲击及/或静电现象的影响下，本机可能功能失常，需要用户重新启动电源。



如果以后您需要处置本产品，切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请交由废弃物回收站进行处理。请了解当地关于回收废弃电子电气产品的规定。（《报废电子电气设备指令》）

说明：设计和规格如有更改，恕不另行通知。

© 2011 Blaupunkt保留所有权利。本材料只可用于个人目的之复制、复印或分发。

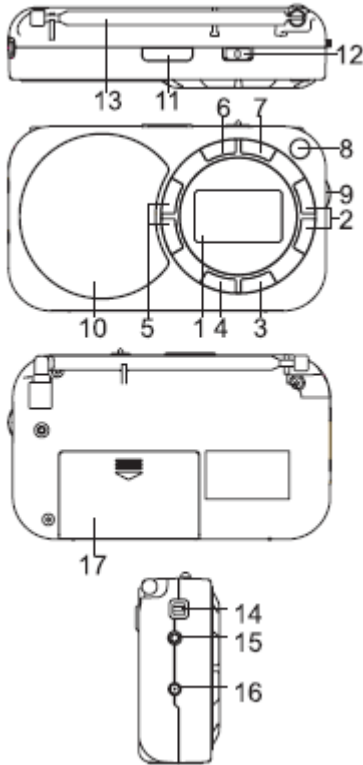


BLAUPUNKT TECH SA

الرقمي إل بي ال درجلات راديو و دليل المستخدم

يرجى قراءة الإرشادات الواردة بعناية قبل بدء تشغيل الوحدة.

أدوات التحكم العامة



1. شاشة LCD
2. أزرار TUNING ◀▶
3. زر SLEEP
4. زر ALARM
5. أزرار PRESET ◀▶
6. زر MEMO
7. زر BAND
8. زر ON/OFF
9. زر +/-VOLUME
10. مكبر الصوت
11. زر SNOOZE
12. مفتاح القفل
13. هوائي FM الصغير
14. قطعة الحزام
15. مقبس سماعة الأذن
16. مقبس DC IN 5V (5 فولت)
17. الجزء الخاص بالبطارية

وحدة الطاقة

اختر أحد مصادر الطاقة كما هو موضح أدناه.

- محول AC (غير مرفق): خرج 5 فولت تيار DC
- 3 بطاريات 1.5 × فولت R6/UM3/AA (غير مرفقة)

وصل الطاقة

وصل محول AC (غير مرفق) مع مقبس DC IN 5V الخاص بالجهاز بالمنفذ الرئيسي.

انتبه!

- تحقق من الفولت المحدد على لوحة الضبط الخاصة بالمحول بحيث تتوافق مع الإمداد المحلي لديك.
- تجنب استخدام محول AC المتضرر، استخدم الطاقة بطريقة آمنة وتأكد من عدم التعرض للمعوقات أو التأثير الضار عليه. في حالة تضرر كابل الطاقة الرئيسي فارجع إلى وكيل الخدمة المؤهل.
- يتم استخدام محول AC حتى عند فصل الجهاز ويظل الجهاز قابلاً للعمل بشكل جيد. لفصل الجهاز تماماً من مصدر الطاقة، يجب فصل محول AC للجهاز من مصدر الطاقة الرئيسي تماماً. يجب أن لا توجد عوائق بمحول AC أو يجب الوصول إليها بسهولة خلال الاستخدام الخاص بها.

تشغيل البطارية

1. أزل غطاء جزء البطارية عبر إزاحته للخارج في اتجاه السهم.
2. أدخل 3 بطاريات بقوة 1.5 فولت من نوع R6/UM3/AA بجزء البطارية. تأكد من مطابقة أقطاب البطاريات مع العلامات الخاصة بها (+/-) داخل جزء البطارية.
3. أعد وضع الغطاء في مكانه.

ملاحظات حول البطاريات (غير مرفقة)

- تجنب وضع أكثر من نوع من البطاريات معا أو تضع بطاريات قديمة مع أخرى جديدة.
 - تجنب إعادة شحن البطاريات أو تقوم بتسخينها أو فصلها.
 - تجنب تعريض البطارية للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النيران أو الأشياء الشبيهة.
 - تجنب إلقاء البطاريات في النيران!
 - يجب مراعاة الانتباه للقواعد البيئية للتخلص من البطاريات.
 - يلزم استبدال البطاريات في حالة: انخفاض مقدار الصوت أو أصبح متقطعاً خلال التشغيل.
 - يشير رمز البطارية "  " الموجود على الشاشة إلى أن طاقة البطارية منخفضة. استبدلها ببطاريات جديدة.
 - لتجنب حدوث تسريب، قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
 - يرجى النظر بعين الاعتبار للبيئة. قبل أن تتخلص من البطاريات، تشاور مع الموزع الذي قد يأخذها منك لأغراض إعادة التدوير.
- انتبه:**
خطر الانفجار عند وضع البطارية بشكل غير صحيح. استبدلها فقط مع النوع المشابه أو المكافئ لها.

ضبط الوقت

- بعد تركيب البطاريات، ستظهر الشاشة "0:00".
1. اضغط على الزر **MEMO** مرة واحدة للدخول إلى وضع ضبط الوقت. ستظهر الشاشة "24 HR" وهي تومض. ثم اضغط على  أو  لتحديد شكل الوقت على 24H أو 12H.
 2. اضغط على **MEMO** مرة أخرى للتأكيد وسوف تومض خانة الساعات.
 3. اضغط على  أو  لتحديد قيمة الوقت. اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق.
 4. اضغط على  /  لضبط قيمة الدقائق واضغط على **MEMO** مرة أخرى للتأكيد.

ضبط المنبه**ضبط توقيت المنبه**

16. في وضع الاستعداد، اضغط مطولاً على زر **ALARM** حتى يظهر مؤشر "ALM" على الشاشة وتومض خانة الأرقام على الشاشة.
2. اضغط على  أو  لضبط قيمة الساعة. ثم اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق. 3. اضغط على  /  لضبط خانة الدقائق واضغط على **ALARM** للتأكيد.

ضبط مصدر الاستيقاظ

1. اضغط على **ALARM** بشكل متكرر لاختيار مصدر الاستيقاظ بين "  " و "  ".
- الاستيقاظ على صوت الطنان**

 يتم عرض الرمز السابق على الشاشة وسيسمع صوت الطنان عند الوصول إلى توقيت التنبيه.

• الاستيقاظ على الراديو

41. اتباع الإجراءات في قائمة "الاستماع إلى الراديو" لاختيار المحطة المطلوبة واضبط مستوى صوت التنبيه.

42. يتم عرض الرمز السابق على الشاشة وسيسمع صوت الراديو عند الوصول إلى توقيت التنبيه.

التحقق من وقت الاستيقاظ

اضغط مطولاً على **ALARM** حتى ترى فلاش توقيت التنبيه.

أوقف التنبيه في أية لحظة

اضغط على **SNOOZE** لإيقاف التنبيه مؤقتاً. وسيسمع صوت التنبيه مرة أخرى عند انتهاء فترة الغفوة. ملاحظة: وقت الغفوة 9 دقائق.

إيقاف المنبه

اضغط على **ON/OFF**. سيتوقف التنبيه وسيسمع مرة أخرى بعد 24 ساعة.

إلغاء ضبط الاستيقاظ

اضغط على **ALARM** بشكل متكرر حتى تختفي كل مؤشرات التنبيه عن الشاشة.

النوم على الراديو

في وضع sleep، سيتوقف الراديو تلقائياً بعد فترة محددة.

في وضع ON للراديو اضغط على SLEEP لاختيار الوقت المطلوب قبل الإيقاف بين 120-90-60-45-30-15-00. * حدد "00" ثم اختر وظيفة النوم على OFF، سيختفي مؤشر SLEEP عن الشاشة. عندما تكون في وضع SLEEP، اضغط على زر SLEEP لقراءة وقت النوم المتبقي.

استخدام الراديو

الاستماع إلى الراديو

- اضغط على **ON/OFF**.
- حدد تردد FM/MW عبر الضغط على **BAND**.
- حدد محطة الراديو المطلوبة باستخدام الأزرار **◀▶** و **▶▶**.
- اضبط مستوى الصوت باستخدام زر **VOLUME +/-**.

لتحسين قدرة استقبال الراديو:

FM: افرد الهوائي الصغير.
MW: أدر الجهاز إلى الوضع الأفقي لاستقبال مثالي.

حفظ المحطات المضبوطة مسبقاً

1. حرك المؤشر للمحطة لحفظها بالمحطة المضبوطة مسبقاً (انظر "الاستماع إلى الراديو").
2. اضغط على **MEMO** مرة واحدة وسوف ترى "M" وسيومض "1" على الشاشة.
3. اضغط على **Presets** / **▶▶** لاختيار الرقم المضبوط مسبقاً.
4. اضغط على **MEMO** لحفظ المحطة على الرقم المضبوط مسبقاً.
5. كرر الخطوات السابقة بحد أقصى 10 محطات لترددات FM و MW على التوالي.

اختيار المحطات المضبوطة مسبقاً

1. تأكد من أنك في وضع الضبط المسبق.
2. اضغط على **Presets** / **▶▶** لاختيار الرقم المضبوط مسبقاً.

الاستماع من خلال سماعة الأذن

وصل سماعات الأذن (غير مرفقة) بمقبس سماعات الأذن بالجهاز.



يمكن أن يتسبب الاستخدام المستمر لسماعات الأذن على صوت عالي في تضرر سمع المستخدم.

إرشادات الأمان

هام!

- تجنب إعاقة التهوية عبر تغطية الفتحات الموجودة بالجهاز بأشياء نمثل الصحف ومناديل المائدة والستائر وما إلى ذلك.
- تجنب وضع مصادر اللهب المباشرة مثل الشموع المضاءة على الجهاز.
- استخدام الجهاز يكون في مناخ معتدل.
- تجنب تعريض الجهاز لأشياء تقطر أو يخرج عنها رزاز.
- تأكد من وجود مسافة بحد أدنى 5 سم حول الجهاز للحفاظ على توفير التهوية الكافية.
- تجنب وضع أشياء مليئة بالسوائل مثل الأواني الفخارية على الجهاز.
- ضع لوحة الضبط بالخزانة خلف الجهاز.
- قد يسبب ضغط الأصوات الزائد من سماعات الأذن وسماعات الرأس في فقدان السمع.
- في ظل تأثير الموجات الكهربية السريعة أو/والظواهر الإلكترونية/ستاتيكية، فيمكن أن يقصر أداء الجهاز وهذا المر يتطلب من المستخدم إعادة تشغيل الطاقة.



إذا حدث في أي وقت في المستقبل واحتجت إلى التخلص من الجهاز ، فيجب ملاحظة أن التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية لا يتم مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها بالمرافق المخصصة لذلك. استشر المرجع المحلي أو بائع التجزئة للتعرف على عملية إعادة التدوير. (القرار الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

ملاحظة: التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.

© 2011 جميع الحقوق محفوظة لـ Blaupunkt. يمكن إعادة إنتاج المادة المعلوماتية أو نسخها أو توزيعها للاستخدام الشخصي فقط.



BLAUPUNKT TECH SA